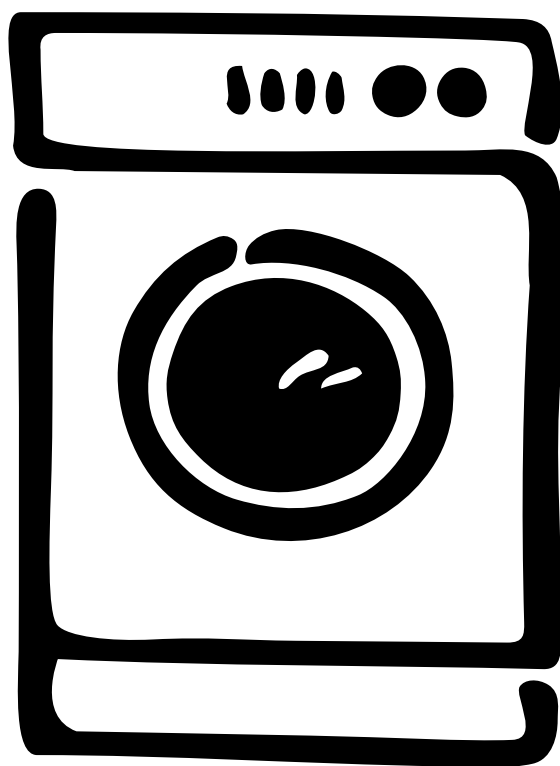


WASHING MACHINE  
TVÄTTMASKIN  
PYYKINPESUKONE  
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

**INSTRUCTION BOOKLET**  
**BRUKSANVISNING**  
**KÄYTTÖOHJE**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



EW 1063 S

GB

S

FIN

RUS

## Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

## Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

*The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:*



The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.



The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.



Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

***Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.***

# Contents

<b>Warnings</b>	<b>4-5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>18</b>
<b>Disposal</b>	<b>5</b>	Bodywork	18
<b>Tips for environmental protection</b>	<b>5</b>	Detergent dispenser drawer	18
<b>Technical specifications</b>	<b>6</b>	Drain filter	18
<b>Installation</b>	<b>7</b>	Water inlet filter	18
Unpacking	7	Emergency emptying out	19
Positioning	7	Frost precautions	19
Water inlet	7	<b>Something not working?</b>	<b>20-21</b>
Water drainage	8		
Electrical connection	8		
<b>Your new washing machine</b>	<b>9</b>		
<b>Description of the appliance</b>	<b>9</b>		
Detergent dispenser drawer	9		
<b>Use</b>	<b>10</b>		
Control panel	10		
Controls	10		
Washing hints	11		
Sorting the laundry	11		
Temperatures	11		
Before loading the laundry	11		
Maximum loads	11		
Laundry weights	11		
Removing stains	11		
Detergents and additives	12		
International wash code symbols	13		
Operating sequence	14-15		
Washing programmes	16-17		

# Warnings

*The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.*

## Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

## Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.

- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

## General safety


- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

## Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

## Disposal

### Packaging materials

The materials marked with the symbol  are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

### Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

## Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded.
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.
- Use a short programme for lightly soiled laundry.

# Technical specifications


DIMENSIONS	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	45 cm
MAXIMUM LOAD	Cotton	4.5 kg
	Synthetics	1.5 kg
	Delicates	1.5 kg
	Woollens	1 kg
SPIN SPEED		1000 rpm max.
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY		220-230 V/50 Hz
TOTAL POWER ABSORBED		2200 W
MINIMUM FUSE PROTECTION		10 A
WATER PRESSURE	Minimum	50 kPa
	Maximum	800 kPa



This appliance complies with the following EEC Directives:  
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage  
89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

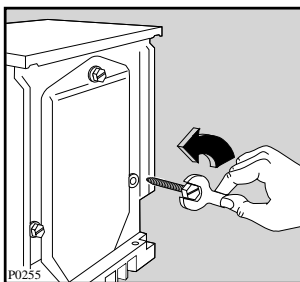
# Installation

## Unpacking

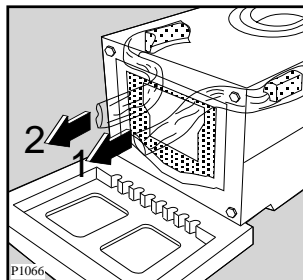
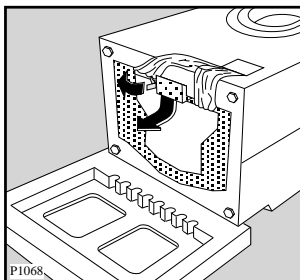
 All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

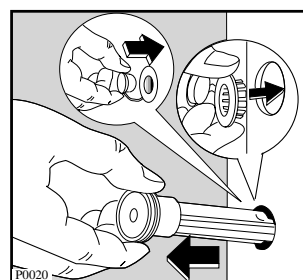
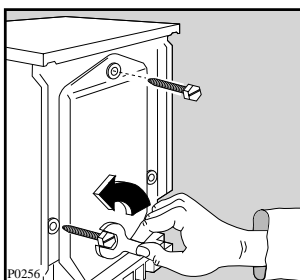
1. Using a spanner, unscrew and remove the rear right-hand bolt and lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.



2. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.
3. Carefully remove the right-hand bag (1) then the left-hand bag (2) by pulling them towards the centre of the machine.



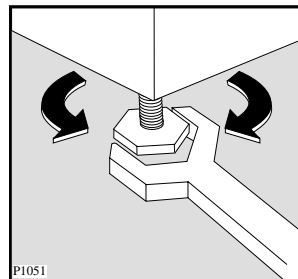
4. Set the machine upright and remove the two remaining bolts from the back.
5. Pull out the three plastic spacers from the holes into which the bolts were fitted.
6. Plug all the holes with the plugs supplied with the instruction booklet.



## Positioning

Install the machine on a flat hard floor. Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.

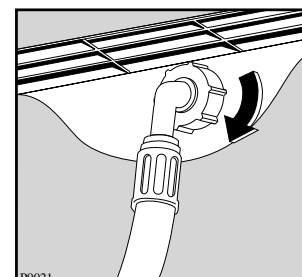
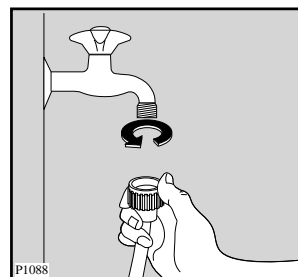
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.



## Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.



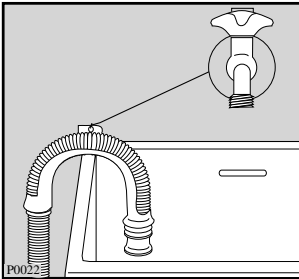
The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

## Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

**Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine.** In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.

This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.

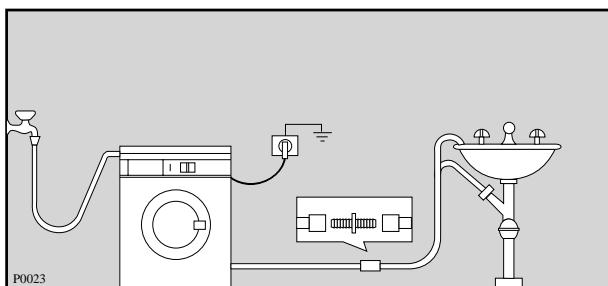


**In a sink drain pipe branch.** This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

**Directly into a drain pipe at a height** of not less than 60 cm and not more than 90 cm.

The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.



## Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

**Connect the machine to an earthed socket.**



The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.

Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

### Important!

When the appliance is installed the power supply cable must be easily accessible.



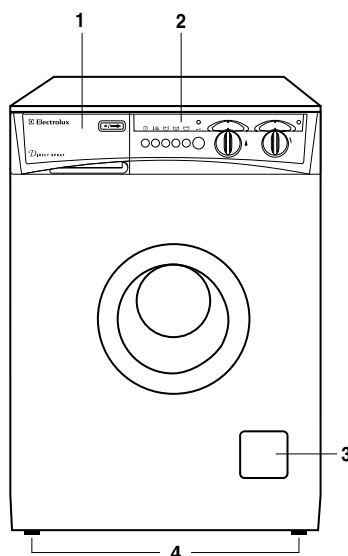
# Your new washing machine

This new machine meets all modern requirements for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.




- **The temperature selector dial** will allow you to choose the most suitable temperature for your laundry.
- The **automatic cooling of the washing water** from 95° to 60°C before draining reduces thermal shock to fabrics, helping to prevent creasing.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **The balance control device** ensures the machine is stable during the spin.

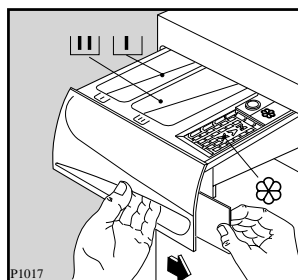
## Description of the appliance

- 1 Detergent dispenser drawer
- 2 Control panel
- 3 Drain filter
- 4 Adjustable feet



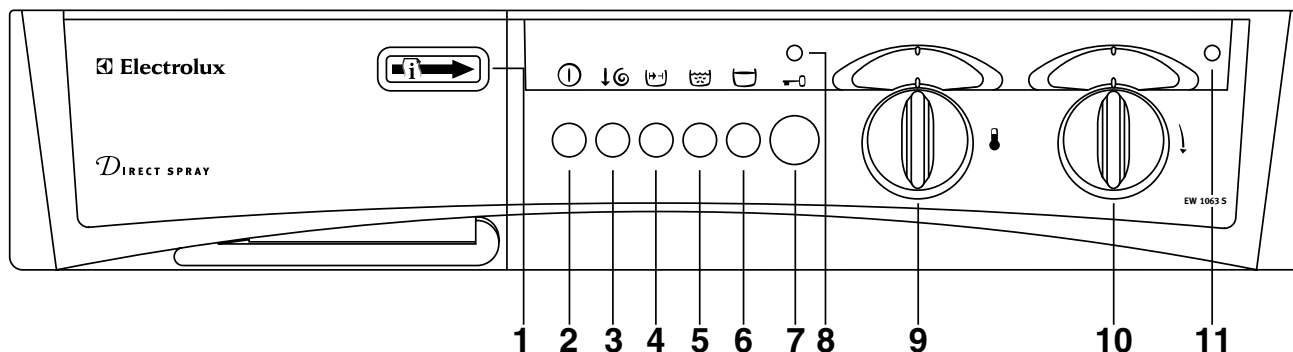
### Detergent dispenser drawer

-  Prewash
-  Main wash
-  Fabric softener, starch



# Use

## Control panel



### 1 Programme chart

It will help you to choose the most suitable washing programme for your laundry.

### 2 On/Off button

Press this button to start the machine. The same button is used to switch the machine off.

**Before selecting a programme or changing an ongoing programme the machine must be switched off by depressing the On/Off button.**

### 3 Spin speed reduction button

By depressing this button the spin speed is reduced as follows:

- cotton and linen: from 1000 to 650 rpm
- synthetics and delicates: from 900 to 650 rpm
- wool: from 1000 to 650 rpm

### 4 Quick wash button

By depressing this button on programmes **A-B-C-G** and **H** the washing time will be reduced. Max. recommended temperature 60°C. To be used for lightly soiled laundry.

### 5 Extra rinse button

By depressing this button on programmes **A-B** and **C** for cotton and linen the machine will perform the rinses with more water. To be used in areas where the water is very soft or for people allergic to detergents or who have very delicate skin.

### 6 Anti-crease button

Using this option the last rinse water is not emptied out, so as to avoid creasing if the laundry is not removed from the machine immediately after washing.

The water can be emptied out by pressing the button again (emptying will be followed by a spin) or by selecting the drain programme “**N**”.

If the button is not pressed, the programmes end with a spin.

### 7 Door open button

Press to open the door.


### 8 “Door locked” pilot light

This light comes on when the programme starts, indicating that the door is locked.

The door cannot be opened until the light goes out.

### 9 Temperature selector dial (thermostat)

To select the washing temperature turn the dial to the required value.

When your laundry is only lightly soiled, a cold wash can be used (dial to position ).

### 10 Programme selector dial

To select the required washing programme turn the dial **clockwise**.

### 11 Mains-on light

It comes on when the machine starts operating and goes out by depressing ON/OFF button to switch the machine off.

## Washing hints

### Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows: whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

### Temperatures

- 95°** for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)
- 60°** for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).
- ✱ (cold) 30°-40°** for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens bearing the label «pure new wool, machine washable, non-shrink».

### Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

**Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).**

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

### Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

**Cotton, linen:** drum full but not too tightly packed;

**Synthetics:** drum no more than half full;

**Delicate fabrics and woollens:** drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

## Laundry weights

The following weights are indicative:

bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies' briefs	100 g
man's work shirt	600 g
man's shirt	200 g
man's pyjamas	500 g
blouse	100 g
men's underpants	100 g

## Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

**Blood:** treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

**Oil based paint:** moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

**Dried grease stains:** moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

**Rust:** oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

**Mould stains:** treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

**Grass:** soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

**Ball point pen and glue:** moisten with acetone (\*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

**Lipstick:** moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

**Red wine:** soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

**Ink:** depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (\*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

**Tar stains:** first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(\* **do not use acetone on artificial silk.**)

## Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.


All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:


- powder detergents for all types of fabric,
- powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,
- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked  **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked  before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

## Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called “degrees” of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:













- you are washing a small load,
- the laundry is lightly soiled,
- large amounts of foam form during washing.




## Degrees of water hardness






Level	Characteristic	Degrees	
		German °dH	French °T.H.
1	soft	0- 7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	more than 21	more than 37






## **i** International wash code symbols








These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

<b>Energetic wash</b>   <b>Delicate wash</b>	 Max. wash temperature 95°C	 Max. wash temperature 60°C	 Max. wash temperature 40°C	 Max. wash temperature 30°C	 Hand wash	 Do not wash at all
		 				

 <b>Bleaching</b>	 Bleach in cold water	 Do not bleach
---	---	--

 <b>Ironing</b>	 Hot iron max 200°C	 Warm iron max 150°C	 Lukewarm iron max 110°C	 Do not iron
---	---	--	---	--


 <b>Dry cleaning</b>	 Dry cleaning in all solvents	 Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	 Do not dry clean
--	---	--	--	---

 <b>Drying</b>	 Flat	 On the line	 On clothes hanger	 high temperature  low temperature Tumble dry	 Do not tumble dry
--	---	--	--	---	--

## Operating sequence

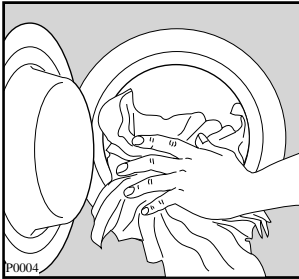
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub. Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

### 1. Place the laundry in the drum


Open the door by depressing button .


Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.




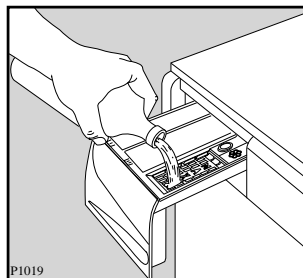
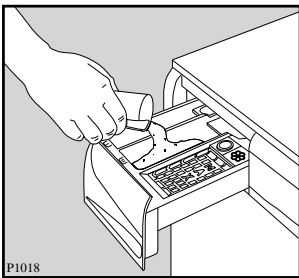
### 2. Measure out the detergent

Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out a programme with prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

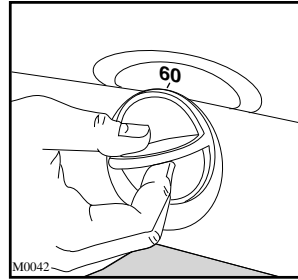
### 3. Measure out the additives

If required, pour fabric softener into the compartment marked , without exceeding the «MAX» mark.

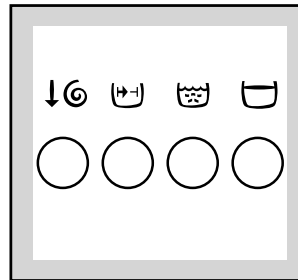


### 4. Select the temperature

Turn the dial to the required setting.

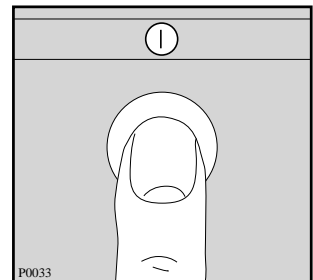
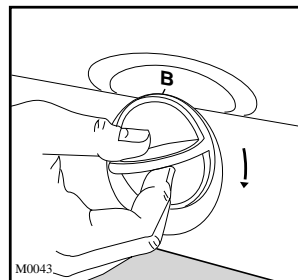


### 5. Select the required option(s)





### 6. Select the programme and start the machine

Turn the programme selector dial **clockwise** to the required programme and press the ON/OFF button: the mains on light and “door locked” light come on and the machine starts to operate.



## 7. At the end of the programme

The machine stops automatically.

If you have selected a programme which ends with the water of the last rinse left in the tub (option ) , drain the water before opening the door. Select programme "N" (drain) or depress again button .

Wait one or two minutes before opening the door to give the electric locking mechanism time to release it. The door can be opened when the relevant light goes out.

Depress the ON/OFF button again to switch the machine off. The mains on light goes out.

Remove the laundry.

Turn the drum by hand to make sure it is completely empty, so as to avoid any forgotten items being damaged in a subsequent wash (e.g. shrinking) or their colour running into a load of whites.

Release any buttons which have been pressed.

Turn the water tap off and unplug the machine.

Leave the door ajar to air the machine.

# Programme table

## Washing programmes for cotton and linen

Max load: 4.5 kg

Programme	Temp.	Fabrics	Description	Additional functions	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
<b>A</b>	60°-95°	WHITES WITH PREWASH, for example work garments, sheets, household linen, underwear, towels	Prewash at 40°C Wash at 60°-95°C 3 rinses Long spin	↓⊙ ↻ 🧺 🪄	2.0	57	140
<b>B</b>	60°-95°	WHITES WITHOUT PREWASH, for example household linen, sheets, shirts, underwear	Wash at 60°-95°C 3 rinses Long spin	↓⊙ ↻ 🧺 🪄	1.7	48	125
<b>A</b>	40°-60°	COLOURED WITH PREWASH, for example shirts, blouses, household linen, sheets	Prewash at 40°C Wash at 40°-60°C 3 rinses Long spin	↓⊙ ↻ 🧺 🪄	1.2	54	135
<b>B</b>	40°-60°	FAST COLOURED WITHOUT PREWASH, for example shirts, blouses, terry cloths, underwear	Wash at 40°-60°C 3 rinses Long spin	↓⊙ ↻ 🧺 🪄	0.9	48	120
<b>C</b>	30°-40°	NON-FAST COLOURED WITHOUT PREWASH, for example shirts, blouses, underwear	Wash at 30°-40°C 3 rinses Long spin	↓⊙ ↻ 🧺 🪄	0.7	48	90
<b>D</b> <b>Rinses</b>	COLD	This programme can be used for rinsing hand washed garments	3 rinses Long spin	↓⊙ 🧺 🪄	0.1	39	45
<b>F</b> <b>Long spin</b>		Separate spin for cotton and linen	Long spin	↓⊙	-	-	10

In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the 60°C wash programme for cotton (programme "B").

\* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.



# Programme table

## Washing programmes for synthetics, mixed fabrics, delicates and wool

Max load: 1.5 kg, wool 1 kg

Programme	Temp.	Fabrics	Description	Additional functions	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
<b>G</b>	40°-60°	SYNTHETICS WITH PREWASH, for example underwear, coloured items, shirts, blouses	Prewash at 40 °C Wash at 40°-60°C 3 rinses Short spin		1.0	56	95
<b>H</b>	40°-60°	SYNTHETICS WITHOUT PREWASH, for example shirts, blouses, mixed fabrics	Wash at 40°-60°C 3 rinses Short spin		0.7	50	80
<b>J</b>	30°-40°	WOOL  Special programme for garments bearing the "Pure new wool, non-shrink, machine washable" label	Wash at 30°-40°C 3 rinses Short spin		0.45	45	55
<b>K</b>	30°-40°	DELICATES, for example curtains	Wash at 30°-40°C 3 rinses Short spin		0.45	43	50
<b>L</b> <b>Rinses</b>	COLD	This programme can be used for rinsing hand washed garments	3 rinses Short spin		0.02	30	25
<b>M</b> <b>Short spin</b>		Separate spin for hand washed synthetics, delicates and wool	Drain and short spin		-	-	5
<b>N</b> <b>Drain</b>		For emptying out the last rinse water of the programmes with the anti-crease option	Draining of water		-	-	1

\* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.

# Maintenance

## 1. Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

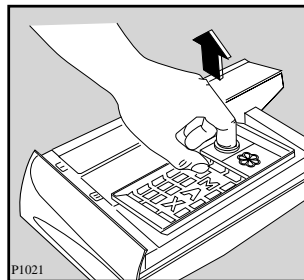
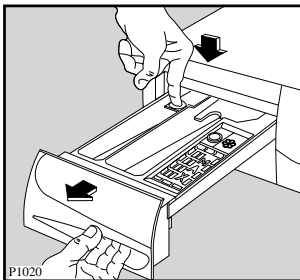
**Important:** do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

## 2. Detergent dispenser drawer

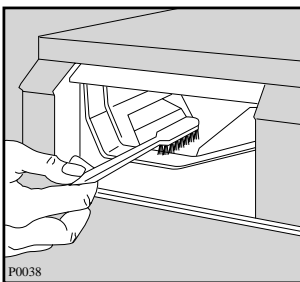
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartment can be removed.



Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.

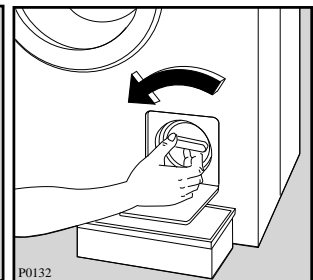
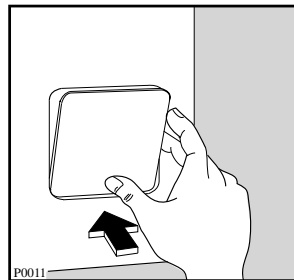


## 3. Drain filter

The drain filter collects threads and small objects inadvertently left in the laundry. Check regularly that the filter is clean.

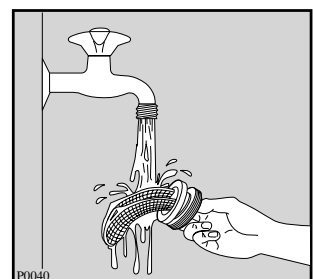
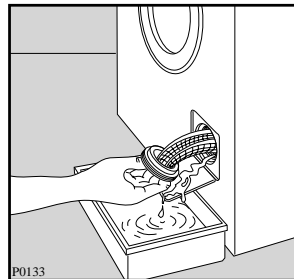
Open the filter door.

Place a container under the filter and unscrew it.



Pull out the filter.

Clean the filter under a running tap, then refit it, screwing it fully in.



## 4. Water inlet filter

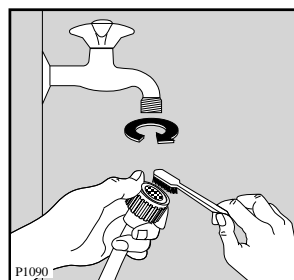
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.



## 5. Emergency emptying out

If the water is not discharged (outlet pump is blocked, filter or drain pipe are clogged), proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- place a bowl on the floor;
- put the drain hose end into the bowl and let the water come out.

Should it not be possible to have access to the drain hose because, for example, the appliance is built in the kitchen furniture, slightly loosen the drain filter after placing a bowl on the floor, to let the water come out slowly.

At the end screw the filter again.

## 6. Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the drain hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor.
- Select programme “**N**” (drain) and run it until the machine stops.
- Remove the plug from the socket.
- Screw the water inlet hose back on and put the drain hose back in its place.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

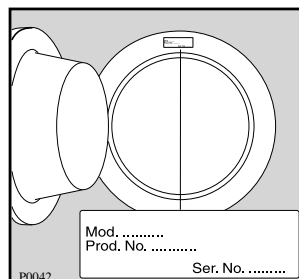
# Something not working?

*Problems which you can resolve yourself.*

Problem	Possible cause
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine does not start up:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The door is not firmly closed.</li> <li>• The machine is not plugged in or there is no power at the socket.</li> <li>• The main fuse has blown.</li> <li>• The programme selector dial is not positioned correctly and the ON/OFF button has not been depressed.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine does not fill:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The water tap is closed.</li> <li>• The inlet hose is squashed or kinked.</li> <li>• The filter in the inlet hose is blocked.</li> <li>• The door is not properly closed.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine fills then empties immediately:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in “water drainage” section.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine does not empty and/or does not spin:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The drain hose is squashed or kinked.</li> <li>• The option <input type="checkbox"/> has been selected.</li> <li>• The laundry is not evenly distributed in the drum.</li> <li>• The drain filter is clogged.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>There is water on the floor:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used.</li> <li>• Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp.</li> <li>• The drain hose is damaged.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Unsatisfactory washing results:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too little detergent or unsuitable detergent has been used.</li> <li>• Stubborn stains have not been treated prior to washing.</li> <li>• The correct temperature was not selected.</li> <li>• Excessive laundry load.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine vibrates or is noisy:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The transit bolts and packing have not been removed.</li> <li>• The support feet have not been adjusted.</li> <li>• The laundry is not evenly distributed in the drum.</li> <li>• Maybe there is very little laundry in the drum.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The door will not open:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The programme is still running.</li> <li>• The door lock has not been released. The door locked light is on.</li> <li>• There is water in the drum.</li> </ul>

Problem	Possible cause
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spinning starts late or the machine does not spin:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and select the spin programme.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine makes an unusual noise</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine is fitted with a type of motor which makes an unusual noise compared with other traditional motors. This new motor ensures a softer start and more even distribution of the laundry in the drum when spinning, as well as increased stability of the machine.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No water is visible in the drum</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Machines based on modern technology operate very economically using very little water without affecting performance.</li> </ul>

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



## **Bästa kund,**

vi ber dig att läsa igenom den här bruksanvisningen noggrant.

Framför allt är det viktigt att du läser säkerhetsinformationen på de första sidorna i bruksanvisningen. Förvara alltid bruksanvisningen lättillgänglig, så att du snabbt kan hitta den och slå upp information i den vid ett senare tillfälle. Om du säljer maskinen ska bruksanvisningen överlämnas till nästa ägare.

## **Transportskador**

Kontrollera att maskinen inte är skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten. Skador, felaktigheter och ev. saknade delar skall omedelbart anmälas till säljaren.

## **Så här använder du bruksanvisningen**

Några stycken i bruksanvisningen är försedda med en symbol. Dessa symboler betyder följande:



Här finns viktig information om olämplig användning av tvättmaskinen som skulle kunna förorsaka person- och egendomsskada.



Här finns information, som är särskilt viktig för att erhålla bästa möjliga tvättresultat.



Här finns viktiga miljö- och energispartips.

**Vårt bidrag till miljöskyddet är att vi använder returpapper.**

# Innehållsförteckning

<b>Viktig säkerhetsinformation</b>	<b>24-25</b>	Avkalkning av maskinen	37
<b>Bortskaffning/avfallshantering</b>	<b>25</b>	Åtgärd vid frysrisk	37
<b>Energisparråd</b>	<b>25</b>	Nödtömning	37
<b>FÖR ANVÄNDAREN</b>		<b>Om maskinen inte fungerar</b>	<b>38-39</b>
<b>Din nya maskin</b>	<b>26</b>	Service och reservdelar	40
<b>Beskrivning av maskinen</b>	<b>26</b>	Konsumentköp EHL	40
Tvättmedelslådan	26	Garanti (gäller för Finland)	40
		Konsumentkontakt	40
<b>Bruk</b>	<b>27</b>	<b>FÖR INSTALLATÖREN</b>	
Kontrollpanel	27	<b>Tekniska data</b>	<b>40</b>
Beskrivning av maskinens panelfunktioner	27-28	<b>Installation</b>	<b>41</b>
<b>Viktiga råd och tips för dig som tvättar</b>	<b>29</b>	Uppackning	41
Sortering av tvätt	29	Tillbehör	41
Temperaturer	29	Transportsäkring	41
Hur mycket tvätt per omgång?	29	Placering	41
Tvättmedel och tillsatser	29-30	Nivåjustering	41
Tvättmärkning	31	Vattenanslutning	42
		Avloppsanslutning	42
<b>Så här använder du tvättmaskinen</b>	<b>32</b>	- Över kanten på en vask	42
Lägg i tvätten	32	- Anslutning till golvbrunn	42
Fyll på tvättmedel	32	- Anslutning till vattenlås	42
Tillsätt sköljmedel	32	Elektrisk anslutning	43
Tryck på önskad tillvalsknapp	32		
Välj önskad temperatur	32		
Välj önskat program och starta maskinen	32		
Avslutat tvättprogram	33		
<b>Programöversikt</b>	<b>34-35</b>		
<b>Skötsel och rengöring</b>	<b>36</b>		
Rengöring av höljet	36		
Rengöring av tvättmedelslådan	36		
Rengöring av lådöppningen	36		
Rengöring av avloppssilen	36		
Rengöring av tilllopps slangens filter	37		
Rengöring av maskinen	37		



# Viktig säkerhetsinformation

Följande varningsuppgifter är till för den allmänna säkerheten. Läs igenom dem noggrant före installation och användning av apparaten.

## Installation

- Alla installationsarbeten på och ingrepp i produkten och elanslutningen skall utföras av behörig fackman. Ger du dig på produkten utan behörighet kan du försämra dess funktion och skada person och egendom.
- Se till att maskinen inte står på anslutningsladden och att inte av- och tilloppsslangarna har några veck, samt att underlaget är plant och stabilt.
- Tvättmaskinen får aldrig placeras på sockel, fundament eller liknande, eftersom det då finns risk för tippning under centrifugeringen.

## Användning

- Tvättmaskinen är endast avsedd att användas för normal hushållstvätt enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Används den för andra ändamål finns det risk för person- och egendomsskada.
- Lägg aldrig tvättgods i trumman utan att först titta efter om den är tom.
- Överbelasta inte maskinen (se "Tvättkapacitet").
- En bygelbehå bör inte tvättas i maskinen, då en bygel som lossnat kan förstöra tvätten och fastna i tvättrumman.
- Föremål som t ex mynt, nålar, spikar och skruvar kan skada maskinen allvarligt. Se till att alla fickor är tömda och att knappar är uppknäppta och blixtlås är stängda innan du tvättar ett plagg.
- Små kläder såsom band, skärp och strumpor bör tvättas i en tvättpåse, eftersom de annars kan komma in mellan trumman och behållaren.
- Följ alltid tillverkarens rekommendationer för tvätt- och sköljmedelsdosering. Överdoserings kan skada maskinen och tvättgodset.
- Använd inte din tvättmaskin för kemtvätt. Undvik att bleka och färga i maskinen. Tvättgods som innehåller starka kemikalier bör först sköljas ur i vatten innan det läggs in i tvättmaskinen.

**Skador som uppstår på grund av punkterna ovan täcks inte av konsumentköplagen.**

## Underhåll/Service

- När du tvättat färdigt, stäng vattenkranen och tryck ut huvudströmbrytaren. Låt luckan stå lite öppen när maskinen inte används så att lucktätningen bibehåller sin smidighet.
- Service och reparationer skall utföras av ett serviceföretag som leverantören godkänt. Använd bara reservdelar som dessa säljer. Försök aldrig reparera maskinen själv.




## Barnsäkerhet

- Barn förstår oftast inte hur farligt det kan vara att leka med elektriska maskiner. Därför ska du hålla uppsikt över maskinen under drift. Låt inte barnen leka med tvättmaskinen.
- Förpackningsmaterial (t ex plastfolie och frigolit) kan vara farligt för barn. Risk för kvävning! Se till att barnen inte kommer åt att leka med förpackningsmaterialet.
- Under tvätt kan glasluckan bli het. Låt därför inte barn vistas i närheten av maskinen under drift.
- Kontrollera att barn eller små djur inte tar sig in i tvättmaskinens trumma.
- Förvara tvättmedel på säker plats; oåtkomligt för barn.
- När maskinen är uttjänt och ska forslas bort, ska du dra ut stickkontakten och skära av nätkabeln. Stickkontakten och resterna av nätkabeln ska också kastas. Lucklåset ska förstöras. På så sätt kan lekande barn inte bli instängda i tvättmaskinen och försättas i livsfara.

# Bortskaffning/ avfallshantering

## Hantering av förpackningsavfall

De material i förpackningen som kan återanvändas är märkta med symbolen  och skall i princip återanvändas.

>PE< står för polyeten

>PS< står för polystyrol

>PP< står för polypropylen

Pappemballaget bör läggas i en pappersinsamlingscontainer, om en sådan finns i ert område.

## Deponering av uttjänt maskin

Kontakta din kommun för information om var du kan lämna din maskin.

# Energisparråd

Allra sparsammast och miljövänligast tvättar man om man följer dessa tips:

- De bästa förbrukningsvärdena uppnås när maskinen är fylld.
- Dosera tvättmedelsmängden efter vattnets hårdhet, plaggens nedsmutsningsgrad och tvättmängden.
- För normalt smutsad tvätt räcker det med ett tvättprogram utan förtvätt.
- När du tvättar små mängder tvätt ska du bara använda hälften eller upp till två tredjedelar av den rekommenderade doseringen för tvättmedlet.
- Med rätt förbehandling kan fläckar och lätt smuts avlägsnas. Sedan kan tvätten tvättas på en lägre temperatur.

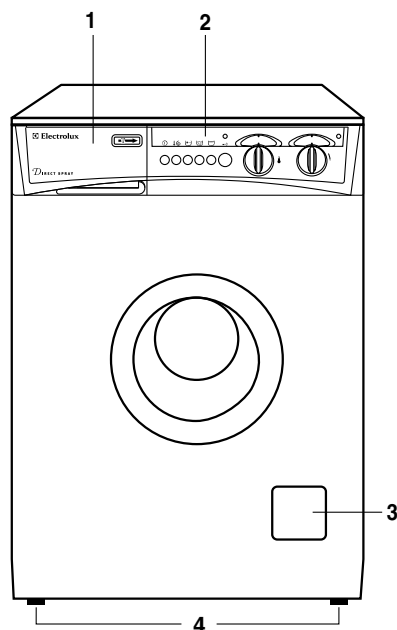
# Din nya maskin

Din nya tvättmaskin med Direct Spray System uppfyller alla krav på modern tvättning: El- och vattenförbrukning anpassas automatiskt till mängd och typ av tvätt.

- **Med temperaturväljaren** kan du ställa in den mest lämpliga temperaturen för varje tvättprogram.
- **Automatisk avkylning av tvättvattnet till 60°C** före tömning ingår i 95°C programmet. Det minskar den "temperaturchock" som tvätten utsätts för, vilket i sin tur motverkar att tvätten blir skrynklig.
- **Speciellt program för ylle** - behandlar ylleplagg på ett mycket skonsamt sätt.
- **Kontroll av obalans:** ett kontrollsystem upptäcker ev obalans i tvättens fördelning. Det här systemet ser till att maskinen står stabilt när den centrifugerar.

## Beskrivning av maskinen

- 1 Tvättmedelslåda
- 2 Kontrollpanel
- 3 Avloppssil
- 4 Fötter för nivåjustering



### Tvättmedelslådan



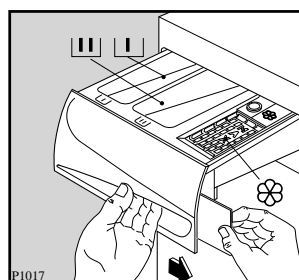
Fack för förtvättmedel



Fack för huvudtvättmedel

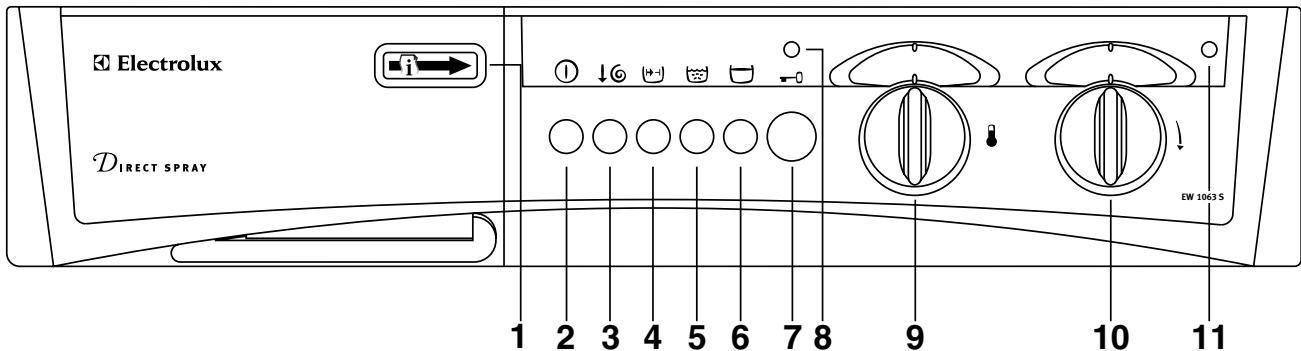


Fack för sköljmedel



# Bruk

## Kontrollpanel



### 1 Programkort

Programkortet som sitter inuti tvättmedelsfacket ger en översikt över de olika tvättprogrammen.

### 2 Start/stopp (strömbrytare) ⓘ

Tryck in knappen så startar programmet och driftkontrolllampan tänds. Under programmets gång kan du trycka ut knappen för att lägga i glömd tvätt i trumman. Tryck åter på knappen så fortsätter programmet. Efter avslutat program skall knappen tryckas ut så att maskinen stängs av.

### 3 Reducering av centrifugeringshastighet ⚙

När knappen trycks in minskas centrifugeringshastigheten enligt följande:

- **vittvätt/kulörvätt:**  
från 1000 till 650 varv per minut.
- **syntetmaterial och fintvätt:**  
från 900 till 650 varv per minut
- **ylle:**  
från 1000 till 650 varv per minut

### 4 Snabbtvätt ⓘ

Genom att trycka på den här knappen vid program **A-B-C-G** och **H**, förkortar du tvättiden.

Snabbtvätt passar särskilt bra när du ska tvätta lätt smutsade plagg.

Max rekommenderad temperatur: 60°C.

### 5 Intensivsköljning ⓘ

Om du kör ett normalt tvättprogram för bomull och linne kan du trycka på den här knappen för att få en intensivsköljning. Då görs sköljningarna med större mängd vatten.

**Detta rekommenderas** i områden med mycket mjukt vatten samt för personer med känslig hud.

### 6 Sköljstopp ⓘ

När man trycker på den här knappen ligger tvätten kvar i det sista sköljvattnet, vilket gör att tvätten blir mindre skrynklig.

För att tömma ut vattnet ur maskinen ska du trycka på den här knappen igen (tvätten kommer att centrifugeras) eller välja tömningsprogrammet **N**.

Den här tilläggsfunktionen kan du välja för samtliga tvättprogram.

### 7 Lucköppning ⓘ

Tryck på denna knapp för att öppna luckan.

### 8 Luckstängningslampa

Luckan är låst under hela tvättprogrammet och kan först öppnas 1-2 min efter avslutat program (luckstängningslampan skall vara släckt).

## 9 Temperaturväljare

Vrid vredet tills önskad tvättemperatur står under markeringen över fönstret.

I programöversikten finns förslag på lämpliga temperaturer för olika program. Vredet kan vridas både med- och moturs.

När vredet står vid  sker ingen uppvärmning.

## 10 Programväljare

Välj program efter vad du skall tvätta och hur smutsig det är.

Vrid vredet medurs tills önskat tvättprogram står under markeringen över fönstret.

## 11 Driftkontrollampa

Denna lampa tänds när maskinen startar, och den släcks när start/stoppknappen åter trycks in.

## Viktiga råd och tips för dig som tvättar

### Sortering av tvätt

- Låt inte tvätten ligga för länge, särskilt inte när den är fuktig. Fuktig tvätt möglar och luktar illa. Mögelfläckarna går inte att få bort.
- Kulörta plagg bör inte blandas med vita.
- Kulörta plagg och i synnerhet plagg, som inte är färgäkta skall tvättas separat första gången. De innehåller i regel överskottsfärg, som avges vid första tvätten.
- Linne kan tvättas som "bomull" eller "syntettvätt" men centrifugera bara en kort stund, annars bryts fibrerna.
- Strykfria material som polyester/bomull bör tvättas som "syntettvätt".
- Ömtåliga material som akryl och de flesta gardiner bör tvättas som "fintvätt".
- Ylleprogrammet är särskilt avsett för plagg av ren, ny ull med etiketten «Maskintvättbar». Andra ylletyper och -blandningar kan krympa eller filtas, om de tvättas i maskin. Ylle bör centrifugeras lätt efter tvätten.
- Besvärliga fläckar som gräs, rost, tjära, målarfärg, bläck osv, behandlas före tvätt. För att avlägsna målarfläckar kan lösningsmedel som t ex terpentin användas. I så fall får plagget inte tvättas, förrän det är helt torrt.

**Tvättmaskinsproducenten ansvarar inte för skador som beror på användning av lösningsmedel eller brännbara ämnen.**

### Temperaturer

- Vi rekommenderar att du tvättar vit bomull vid 60° i stället för 95°C.
- Tvätta aldrig linne i högre temperatur än 60°, för då blir tyget tufsigt.
- Tvättäkta kulörtvätt kräver i regel 60°C, men är plaggen inte så smutsiga, blir de rena vid 40°C.
- Vita och kulörta syntetmaterial kan normalt tvättas vid 60°C, men ofta räcker 40°C om plaggen inte är så smutsiga.
- Kulörta plagg med risk för färgfällning och ömtåliga material bör aldrig tvättas vid högre temperatur än 40°C.

### Hur mycket tvätt per omgång?

Eftersom det kan vara besvärligt att väga tvätten föreslår vi att du uppskattar vikten genom att se hur full trumman är:

**Bomull och linne:** Full trumma, men inte för tätt packat.

**Ej ömtåliga syntetmaterial:** Högst 2/3 trumma.

**Ömtåliga material, fintvätt och ylle:** Högst halvfull trumma.

#### Innan tvätten läggs i maskinen skall:

- Alla revor och hål lagas.
- Lösa knappar sys fast.
- Blixtlås stängas.
- Fickor tömmas och stängas. Spikar, häftstift, gem och dylika föremål kan orsaka stor skada på tvättmaskinen och tvätten.

**Sådana skador täcks inte av konsumentköplagen.**

### Tvättmedel och tillsatser

Tvättresultatet beror bl a på vilket tvättmedel och vilken dosering du använder. Det finns speciella tvättmedel för kulör- och fintvätt samt ylle.

Använd bara tvättmedel som är av god kvalitet och som är avsedda för tvättmaskin.

Följ alltid tvättmedelsfabrikantens anvisningar och dosera tvättmedel i förhållande till tvättmängden, hur smutsigt godset är samt vattnets hårdhetsgrad. Har du hårt vatten, se avsnittet «Avkalkning». Är du osäker på vattnets hårdhetsgrad kan du kontakta kommunen.

Underdosering av tvättmedel kan ge återsmutsning i form av gråa noppor, bruna avtryck av trumman och dålig lukt i maskinen. Överdoserings av tvättmedel ökar belastningen på miljön. Även biologiskt nedbrytbara tvättmedel innehåller ämnen som i stora mängder kan skada den ekologiska balansen.

Kontrollera alltid plaggets tvättmärkning så att det tvättas vid rätt temperatur. Plagget kan missfärgas om det tvättas vid högre temperatur än vad som angivits.

## Koncentrerat tvättpulver

Stoppa inte in tillverkarens doseringsmått i maskinen utan håll tvättmedlet i facket.

Denna tvättmaskin har en tvättekunsk som innebär minsta möjliga vattenmängd för att få tvätten ren. Risken finns därför att tvättmedlet inte löses upp under huvudtvätten och rester av tvättmedlet kan finnas kvar på plaggen efter programmets slut om doseringsmättet används i maskinen.

## Flytande tvättmedel

Ett lämpligt flytande tvättmedel kan användas till låg- eller medeltemperaturprogram samt program utan förtvätt.

Håll flytande tvättmedel i facket (II) i tvättmedelslådan omedelbart innan du startar programmet.





























## Flytande tillsatser

Eventuella tillsatser som t ex sköljmedel skall hållas i facket "⊗". Om du använder sköljmedel undviker du statisk elektricitet i plaggen, speciellt om tvätten torkas i en torktumlare.

Dosering enligt produkttillverkarens rekommendationer.

## **i** Tvättmärkning

Ofta finner du att plaggen är försedda med tvättsymboler som anger hur de bör tvättas.

<p><b>NORMAL-TVÄTT</b></p>  <p><b>TVÄTT</b></p>  <p><b>SKÖN-TVÄTT</b></p>	 <p>tvätt i 95°</p>	 <p>tvätt i 60°</p>	 <p>tvätt i 40°</p>	 <p>tvätt i 30°</p>	 <p>handtvätt</p>	 <p>tvättas ej i vatten</p>
 <p><b>BLEKNING</b></p>	 <p>kan blekas i kallt vatten</p>			 <p>bleks ej</p>		
 <p><b>STRYKNING</b></p>	 <p>stryks vid högst 200°</p>	 <p>stryks vid högst 150°</p>	 <p>stryks vid högst 110°</p>	 <p>stryks ej</p>		
 <p><b>KEMTVÄTT</b></p>	 <p>kemtvätt i alla slags tvättvätskor</p>	 <p>kemtvätt i bensin, ren alkohol, perlorat, R111 och R113</p>	 <p>kemtvätt i bensin, ren alkohol och R113</p>	 <p>kemtvättas ej</p>		
 <p><b>TORKNING</b></p>	 <p>plantorkning</p>	 <p>droptorkning</p>	 <p>hängtorkning</p>	 <p>normal temp.</p>  <p>låg temp.</p> <p>kan torkas i torktumlare</p>	 <p>torkas ej i torktumlare</p>	

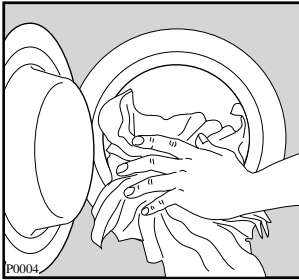
## **i** Så här använder du tvättmaskinen

Innan du tvättar första gången, ska du köra ett tvättprogram på 60°C utan förtvätt och utan plagg för att göra ren tvättrumman och invändiga delar. Fyll 1/2 dl tvättmedel i facket för huvudtvätt.

### 1. Lägg i tvätten

Öppna luckan genom att trycka på lucköppningsknappen.

Lägg in plaggen ett i taget så ovikta som möjligt. Stäng luckan.



### 2. Fyll på tvättmedel

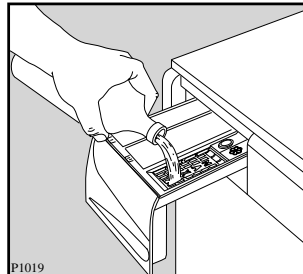
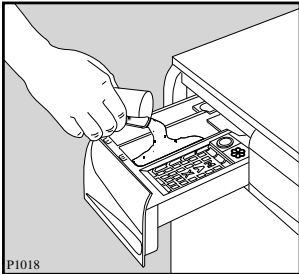
Dra ut tvättmedelslådan.

Fyll ett mått med den mängd tvättmedel som motsvarar tvättmängden och håll det i facket för huvudtvätten.

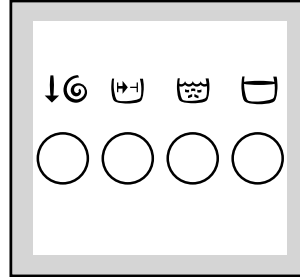
Om du förtvättar, skall en viss mängd tvättpulver också fyllas på i fack U.

### 3. Tillsätt sköljmedel

Häll sköljmedlet i facket med symbolen «☼», utan att maxnivån överskrids. Skjut in lådan.

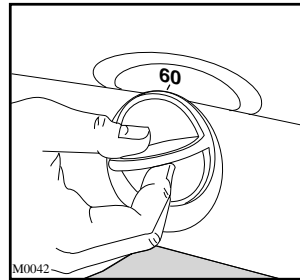


### 4. Tryck på önskad tillvalsknapp



### 5. Välj önskad temperatur

Vrid temperaturväljaren till önskat läge.



### 6. Välj önskat program och starta maskinen

Kontrollera innan att:

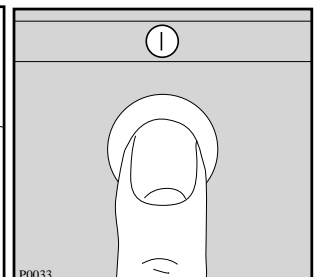
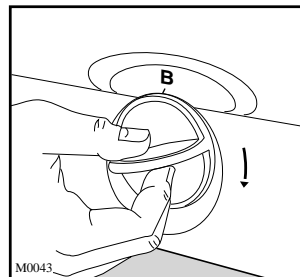
vattenkranen är öppen;

avloppsslangen är korrekt ansluten;

luckan är ordentligt stängd.

Vrid programväljaren medsols till önskat program.

Tryck på start-/stoppknappen: drift- och luckstängningslamporna tänds och maskinen starter.





## 7. Avslutat tvättprogram

När inställt tvättprogram är avslutat stannar maskinen automatiskt.

**Obs!** Har knappen för sköljstopp tryckts in stannar sista sköljvattnet kvar.

Tryck på knappen för sköljstopp för att tömma maskinen och centrifugera tvätten eller välj program "N" för enbart tömning.

Luckan styrs av en säkring som gör att den först kan öppnas när luckstängningslampan slocknat (efter ca: 1-2 min.).

Tryck ut start-/stoppknappen, driftkontrollampan släcks.

Ta ut tvätten. Kontrollera att trumman är helt tom genom att vrida den runt med handen.

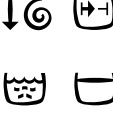





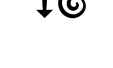
Låt luckan stå på glänt en stund, så att fukten försvinner.

Efter avslutat program är det tillrådligt att dra ur kontakten och stänga vattenkranen.

# Programöversikt

## Normalprogram för vittvätt - kulörtvätt

Maximal tvättmängd: 4 kg

Program	Temperatur	Material	Programbeskrivning	Tilläggfunktioner med knappar	Förbrukning *		
					Energi kWh	Vatten liter	Tid minuter
<b>A</b>	<b>60°-95°</b>	VITTVÄTT MED FÖRTVÄTT hårt smutsade arbetskläder, lakan, dukar, underkläder, handdukar	Förtvätt 40°C. Huvudtvätt 60°-95°C. 3 sköljningar. Lång centrifugering		2,0	57	140
<b>B</b>	<b>60°-95°</b>	VITTVÄTT UTAN FÖRTVÄTT normalsmutsade lakan, handdukar, kökshanddukar, underkläder	Tvätt 60°-95°C. 3 sköljningar. Lång centrifugering.		1,7	48	125
<b>A</b>	<b>40°-60°</b>	KULÖRTVÄTT MED FÖRTVÄTT hårt smutsade lakan, dukar, underkläder, handdukar	Förtvätt 40°C. Huvudtvätt 40°-60°C. 3 sköljningar. Lång centrifugering		1,2	54	135
<b>B**</b>	<b>40°-60°</b>	TVÄTTÅKTA KULÖRTVÄTT UTAN FÖRTVÄTT underkläder, frotté, dukar, handdukar, lakan	Tvätt 40°-60°C. 3 sköljningar. Lång centrifugering.		0,9	48	120
<b>C</b>	<b>30°-40°</b>	EJ TVÄTTÅKTA KULÖRTVÄTT UTAN FÖRTVÄTT skjortor, blusar, underkläder	Tvätt 30°-40°C. 3 sköljningar. Lång centrifugering.		0,7	48	90
<b>D Sköljningar</b>	<b>KALL</b>	Extra sköljningar för handtvättade plagg.	3 sköljningar. Lång centrifugering.		0,1	39	45
<b>F Centrifugering</b>		Normal centrifugering för handtvättad tvätt.	Lång centrifugering		-	-	10

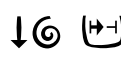

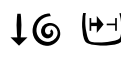


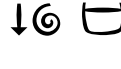

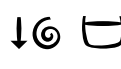

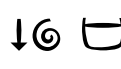


\* Förbrukningsvärdena som anges i översikten är referensvärden. Förbrukningen beror på tvättmängd och typ av tvätt, på vatten- och rumstemperaturen. Värdena anger de högsta (varmaste) vattentemperaturerna för varje tvättprogram.

\*\* Program **B** 60° är referensprogrammet för de värden som anges på etiketten med energiinformation, i enlighet med EU-bestämmelserna i direktivet 92/75/EEC.

# Programöversikt

## Skonprogram för syntetmaterial, fintvätt och ylle

Maximal tvättmängd 1,5 kg, ylle 1 kg

Program	Temperatur	Material	Programbeskrivning	Tilläggfunktioner med knappar	Förbrukning *		
					Energi kWh	Vatten liter	Tid minuter
<b>G</b>	40°-60°	SYNTETTVÄTT MED FÖRTVÄTT hårt smutsade syntetmaterial, underkläder, strykfria skjortor, blusar	Förtvätt 40°C. Huvudtvätt 40°-60° C. 3 sköljningar. Kort centrifugering	 	1,0	56	95
<b>H</b>	40°-60°	SYNTETTVÄTT UTAN FÖRTVÄTT syntetmaterial, underkläder, lätt smutsade strykfria skjortor.	Huvudtvätt 40°-60°C. 3 sköljningar. Kort centrifugering.	 	0,7	50	80
<b>J</b>	30°-40°	YLLE  tvättprogram för ylle, för plagg med ylle-symbol eller med etikett/ märkning "Filtar ej" alternativt "Kan tvättas i maskin".	Huvudtvätt 30°-40°C. 3 sköljningar. Kort centrifugering.	 	0,45	45	55
<b>K</b>	30°-40°	FINTVÄTT för alla känsliga material, som t ex gardiner	Huvudtvätt 30°-40°C. 3 sköljningar. Kort centrifugering.	 	0,45	43	50
<b>L</b> Sköljningar	<b>KALL</b>	Handtvättade plagg kan sköljas med det här programmet.	3 sköljningar. Kort centrifugering.	 	0,02	30	25
<b>M</b> Kort centrifugering		Separat centrifugering för handtvättad tvätt.	Tömning och kort centrifugering.		-	-	5
<b>N</b> Tömning		Tömmer ut det sista sköljvattnet i de program som har en sköljstopp-tilläggfunktion.			-	-	1

\* Förbrukningsvärdena som anges i översikten är referensvärden. Förbrukningen beror på tvättmängd och typ av tvätt, på vatten- och rumstemperaturen. Värdena anger de högsta (varmaste) vattentemperaturerna för varje tvättprogram.

# Skötsel och rengöring

## Rengöring av höljet

Tvättmaskinen rengörs utvändigt med **ett mildt handdiskmedel**. Tvätta efter med rent vatten och torka av.

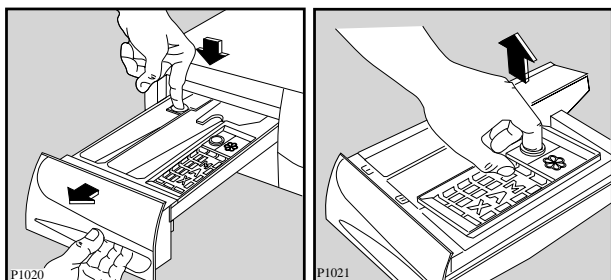
**Viktigt:** Sprithaltiga rengöringsmedel, thinner eller dylikt får inte användas.

## Rengöring av tvättmedelslådan

Efter en tid kommer tvättmedel och sköljmedel att orsaka avlagringar i lådan. Den bör därför göras ren med jämna mellanrum genom spolning med vatten.

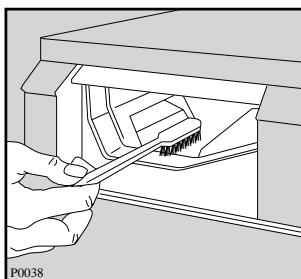
Ta vid behov ut lådan ur maskinen genom att trycka ned tappen som sitter upptill till vänster.

För att underlätta rengöringen kan den övre delen av facken för tillsatsmedel tas av.



## Rengöring av lådöppningen

Tvättmedel kan också avlagras inuti lådöppningen. Rengöring här kan t ex ske med en gammal tandborste. När du är färdig med rengöringen sätts lådan tillbaka och du sköljer en gång utan tvätt.



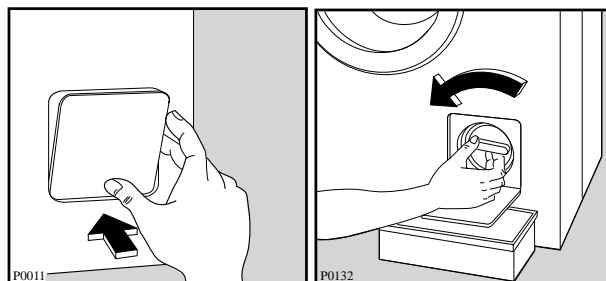
## Rengöring av avloppssilen

Avloppssilen samlar upp trådar och partiklar från tvätten.

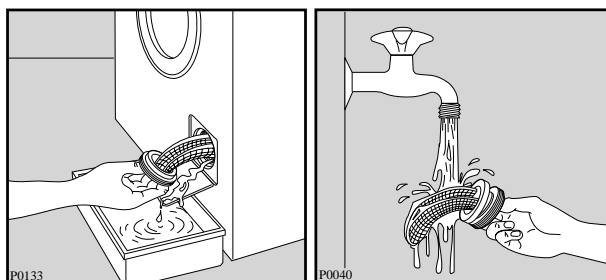
Kontrollera regelbundet, att silen är ren så att avloppet från maskinen inte täpps till.

Regelbunden rengöring av silen sker enligt följande:

1. Den lilla luckan, som täcker silen, öppnas.
2. Ett kärl placeras nedtill och silen skruvas ur genom att den vrids åt vänster.



3. Silen avlägsnas.
4. Gör den ordentligt ren under rinnande vatten.
5. Sätt tillbaka silen och stäng luckan.

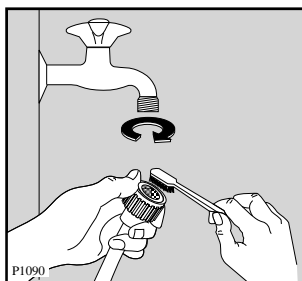


## Rengöring av tilloppslangens filter

Om du märker, att det tar lång tid att fylla maskinen, bör du kontrollera att tilloppslangens filter inte är igensatt.

Stäng vattenkranen och skruva loss tilloppslangen från vattenkranen.

Rengör filtret med t.ex. en tandborste. Skruva sedan åter fast tilloppslangen på vattenkranen. Kontrollera att det är tätt.



## Rengöring av maskinen

Tvättar du ofta vid låga temperaturer och/eller tillsätter lite tvättmedel, bör du göra ren tvättmaskinen någon gång i månaden. Då förhindras mögelväxt och dålig lukt i maskinen. Normaldosera med tvättmedel och kör ett tvättprogram **utan tvätt** vid så hög temperatur som möjligt (95°C).

## Avkalkning av maskinen

Om vattnets hårdhetsgrad är högre än 7°dH skall tvättmaskinen rengöras minst 4 gånger per år.

Kalkavlagringar på t.ex. värmelementet förkortar dess livslängd.

Dosera med ca 1,5 dl citronsyra istället för tvättmedel och kör ett tvättprogram **utan tvätt** vid så hög temperatur som möjligt.

(Kontakta din kommun för att få veta vattnets hårdhetsgrad).

## Åtgärd vid frysrisk

Om din tvättmaskin skulle utsättas för temperaturer under 0°C, så måste följande åtgärder vidtas:

1. Stäng vattenkranen och skruva av tilloppslangen från kranen.
2. Lägg ned tillopps- och avloppsslangens ände i golvbrunnen eller i en hink.
3. Välj program "Tömning" och kör programmet tills det är avslutat.
4. Anslut åter tillopps- och avloppsslangen.
5. Tryck ut START/STOPP-knappen för att stänga av maskinen.

På det här sättet ser du till att det inte finns vatten kvar i tvättmaskinen, som skulle kunna orsaka skada om det fryser.

**Obs!** Maskinen är avsedd för att användas och förvaras vid normalt rumstemperatur.

Tillverkaren ansvarar inte för frostsador.

## Nödtömning

Gör så här om du av någon anledning måste tömma maskinen på vatten manuellt:

1. Bryt strömmen.
2. Stäng vattenkranen.
3. Vänta tills det eventuellt uppvärmda tvättvattnet har svalnat.
4. Lägg ner avloppsslangens ände i en hink eller golvbrunn.

Skulle detta vara omöjligt på grund av maskinens placering, lossa och skruva ur silen istället och låt vattnet rinna ut den vägen.

# Om maskinen inte fungerar

Här hittar du information om hur du själv kan försöka avhjälpa vissa mindre fel och driftstörningar, innan du tillkallar en servicetekniker.

<b>• TYP AV PROBLEM</b>	<b>• MÖJLIG ORSAK</b>
<b>• Maskinen startar inte:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är säkringarna hela?</li><li>• Sitter stickkontakten ordentligt i vägguttaget?</li><li>• Är luckan till maskinen riktigt stängd?</li><li>• Är vattenkranen öppen?</li><li>• Är START/STOPP-knappen intryckt?</li></ul>
<b>• Maskinen fylls inte med vatten:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är vattenkranen öppen? Kommer det vatten ur kranen? Är vattentrycket tillräckligt?</li><li>• Är tilloppsslangen klämd eller bockad?</li><li>• Är tilloppsslangens filter igensatt?</li><li>• Är luckan riktigt stängd?</li></ul>
<b>• Maskinen fylls med vatten, men töms omedelbart:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är avloppsslangen riktigt placerad? Slangen måste ledas upp min. 60 cm innan den leds till ett avlopp.</li></ul>
<b>• Maskinen centrifugerar inte/töms inte:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ligger avloppsslangen riktigt, utan veck?</li><li>• Är avloppssilen igensatt? Rengör regelbundet</li><li>• Har du valt sköljstopp - funktionen?</li></ul>
<b>• Maskinen vibrerar/oljud från maskinen:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är alla transportsäkringar borttagna?</li><li>• Står tvättmaskinen stabilt och plant?</li><li>• Finns det tillräckligt med utrymme mellan tvättmaskinen och ev. vägg eller skåp?</li><li>• För mycket tvättgods i trumman?</li><li>• Ojämn fördelning av tvättgods i trumman (obalans).</li></ul>
<b>• Vatten rinner ut på golvet:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är tvättmedlet riktigt doserat? (för mycket tvättmedel kan ge överskumning)</li><li>• Är tvättmedlet avsett för maskintvätt?</li><li>• Är tvättmedelsfacken rengjorda och utan stopp?</li><li>• Är avloppsslangen riktigt fäst?</li><li>• Är avloppssilen åter på plats efter rengöring?</li><li>• Är slangen tät? Finns det läckor i någon av kopplingarna eller vid kranen?</li></ul>
<b>• Luckan kan inte öppnas:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är ett program igång?</li><li>• Är luckan låst? Först när tillhörande lampa slocknar, kan luckan öppnas.</li><li>• Finns det vatten i maskinen?</li></ul>

• <b>TYP AV PROBLEM</b>	• <b>MÖJLIG ORSAK</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dålig lukt i maskinen:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• För låg tvättmedelsdosering.</li> <li>• Då 40°C program används ofta och 60/95°C program sällan eller aldrig.</li> <li>• Då tvättmaskinen inte har använts på länge <b>Åtgärd:</b> Tvätta en tom maskin med normal dosering av tvättmedel vid 95°C.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Centrifugeringen startar med fördröjning, eller tvätten centrifugeras inte när programmet avslutas:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maskinens elektroniska kontrollsystem för obalans reagerar på en felaktig fördelning av tvätten. Vid obalans sänks varvtalet på trumman så att tvätten kan omfördelas innan varvtalet ökar igen. Detta kan upprepas flera gånger i små steg tills en normal centrifugering med högsta varvtalet kan genomföras. Fasen där tvätten omfördelas varar ca 10 minuter. Om tvätten fortfarande inte är i balans efter denna tid, genomför maskinen ingen centrifugering.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ovanliga ljud</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maskinen har ett modernt drivsystem som jämfört med tidigare drivsystem alstrar avvikande ljud. Det nya drivsystemet möjliggör mjukstart och en bättre tvättfördelning och stabilitet vid centrifugeringen. Härigenom förbättras stabiliteten.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inget vatten syns i trumman</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det är fullt normalt för tvättmaskin med Direct Spray System.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Otillfredsställande tvättresultat:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• För lite tvättmedel eller olämpligt tvättmedel har använts.</li> <li>• Envisa fläckar har inte förbehandlats och bearbetats före tvätt.</li> <li>• Fel temperatur eller fel program har valts.</li> <li>• För stor mängd tvätt i maskinen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tvättmedelsrester kvar efter tvätt:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den troligaste orsaken är att det finns komponenter i tvättmedlet som inte kan lösas upp. Tvättmedelsrester på plaggen är inte ett tecken på otillräcklig sköljning. Borsta eller skaka plaggen. Tvätta dem på nytt om det behövs.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Skum kvar efter sista sköljningen:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moderna tvättmedel kan bilda skum även efter sköljning, men det påverkar inte själva tvättkvaliteten.</li> </ul>

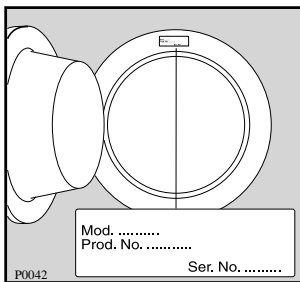
## Service och reservdelar

Innan service kontaktas, läs igenom bruksanvisningen och följ de råd och anvisningar som ges i avsnittet "Om maskinen inte fungerar". Om service tillkallas inom EHL -åtagandet för att åtgärda de problem som finns med på denna lista, riskerar du att själv få stå för kostnaden. Detta gäller också om du använder produkten till annat än det är avsett för.

Service och reservdelar till din produkt får du via din återförsäljare eller AB Elektroservice (se under "Hushållsutrustning, vitvaror" i telefonkatalogens Gula sidor).

I Finland ansvarar Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab-HUOLTOLUX i Björneborg för service och reservdelsförsäljning, tel. (02) 622 3300.

Uppge produktens **modellbeteckning, produktoch serienummer** enligt dataskylten.



Mod. ....  
Prod. nr. ....  
Ser. nr. ....  
Inköpsdatum .....

## Konsumentköp EHL

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller Konsumentköp EHL-91 samt övriga EHL-bestämmelser, vilka återförsäljaren tillhandahåller. **Kom ihåg att spara kvittot och EHL - försäkringsbevis.**

## Garanti (gäller för Finland)

Produkten har två års garanti. Garantivillkoren uppfyller branchens allmänna villkor, vilka tillhandahålls av leverantören eller återförsäljaren.

Spara kvittot som verifikation på inköpsdatumet. Kostnaderna kan debiteras även under den tid som omfattas av kostnadsfri service om:

- reklamationen är omotiverad
- anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts.

## Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig ringa vår konsumentgrupp, tel.nr. 08- 73 87 920.

I Finland kontaktas konsumentrådgivare på tel. 0200-2662 (0,95 mk/min+Ina).

# Tekniska data

Mått	Bredd	60 cm
	Höjd	85 cm
	Djup	45 cm
Elanslutning	Spänning	220-230V/50Hz
	Max. effektförbrukning	2200W 10A
Vattentryck	Minimum	50 kPa
	Maximum	800 kPa
Rekommenderad maximal mängd	Normaltvätt	4 kg
	Syntettvätt/Fintvätt	1,5 kg
	Ylle	1 kg
Centrifugering	Max	1000 v/min.



Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktiv 89/336/EEG, 73/23/EEG.



# Installation

## Uppackning



Lämna förpackningsmaterialet på ett sådant sätt att små barn inte kan leka med det.

## Tillbehör

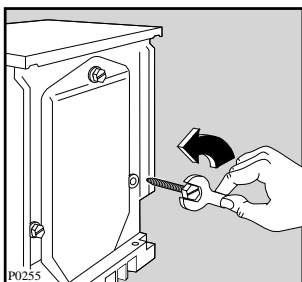
Förminskningsnippl 3/4" - 1/2".

## Transportsäkring

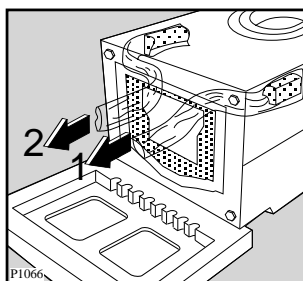
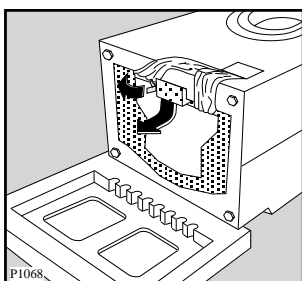


Tvätttrumman är låst med säkringar för att inte skadas under transporten. Dessa säkringar måste tas bort innan maskinen kopplas in:

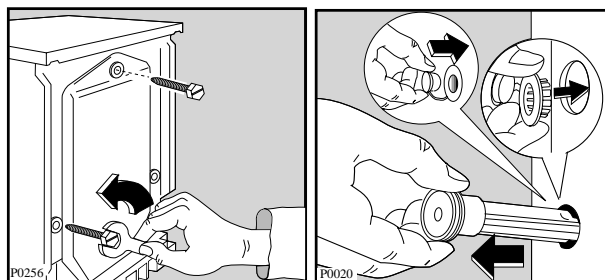
1. Lossa höger skruv på baksidan och ta ur den (använd skiftnyckel).
2. Lägg maskinen med baksidan nedåt och kontrollera att slangarna inte kläms.



3. Lägg lite polystyrenemballage mellan maskinen och golvet.
4. Avlägsna polystyrenblocket från motorn och lossa de två plastpåsar.
5. Ta försiktigt ut den högra plastpåsen (1) med polystyrenblocket genom att föra den in mot mitten av maskinen. Dra därefter ut påsen.
6. Ta bort den vänstra plastpåsen (2) med polystyrenblocket på samma sätt genom att föra den in mot mitten av maskinen. Dra därefter ut påsen.



7. Ta bort polystyrenunderlaget, ställ maskinen upp och lossa de sista två skruvarna baktill.
8. Ta ut de tre plastdistanserna och täpp till de tre hålen med de tre plastpluggarna, som ligger i påsen med bruksanvisningen.



**OBS!** Spara transportsäkringarna om maskinen vid någon senare tidpunkt skall transporteras igen.

## Placering

Maskinen får inte placeras för nära vägg eller skåp. Under centrifugeringen är vibrationer normalt och oundvikligt. Speciellt om tvättmaskinen placeras på ett fjädrande golv, vilket är mycket olämpligt.



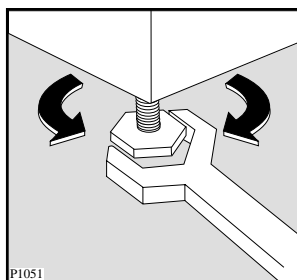
Den får inte placeras på sockel, fundament eller liknande, eftersom det då finns risk för tipping under centrifugeringen.

Om kran, avlopp och strömuttag inte är placerade i närheten av maskinen, bör VVS-/el-tekniker tillkallas för att flytta kran/avlopp/strömuttag.

Placeras tvättmaskinen i ett utrymme där frysrisk finns (under 0°C), se åtgärd under avsnitt «Skötsel och rengöring».

## Nivåjustering

Maskinen måste stå plant på ett fast och stabilt underlag för att fungera bra. Justera fötterna så att maskinen står vågrätt.

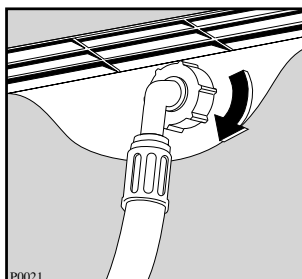


## Vattenanslutning

Tvättmaskinen levereras med en tilloppsslang som sitter monterad baktill på maskinen. Slangen kan vridas åt höger eller vänster för att underlätta installationen.

Lossa anslutningsmuttern och vrid åt önskat håll. Dra sedan åt muttern ordentligt för att förhindra läckage.

**OBS!** Även om du inte behöver vrida slangen skall du alltid kontrollera att muttern är åtdragen.

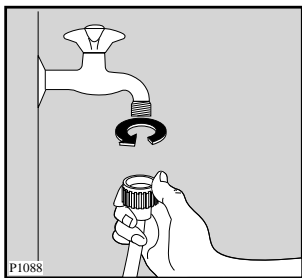


Vattenanslutningen kopplas till kallvatten. Arbetet bör utföras av en kunnig VVS- installatör. Maskinen skall anslutas via en avstängningskran. På marknaden finns olika typgodkända kranar och kranatsar.

Vattentrycket skall vara 50-800 kPa (0,5-8 kp/cm<sup>2</sup>)

**Viktigt:** Glöm inte att passa in förminskningsnippeln 3/4"-1/2" i låsringen (om den behövs).

Tilloppsslangen får inte förlängas. Är den för kort - ersätt hela slangen med en längre högtrycksslang.

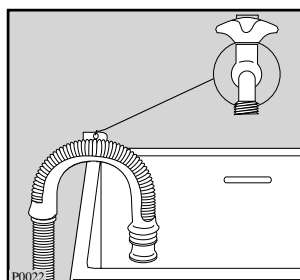


Kontrollera slangkopplingarnas täthet.

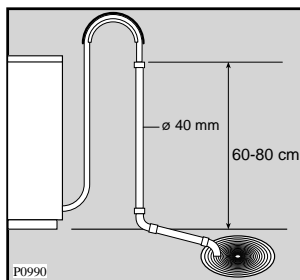
## Avloppsanslutning

**Avloppsslangens ända kan placeras på tre sätt:**

**Över kanten på en vask:** I det fallet skall du försäkra dig om, att slangen inte kan röra sig, när vattnet töms ut. Den kan t ex fästas i väggen med en krok eller bindas fast vid kranen med ett snöre.



**Anslutning till golvbrunn:** Fäst ett rör på väggen, 60-80 cm över golvet och anslut avloppsslangen till röret. Avloppsslangens ändstycke skall vara ventilerat, d.v.s. rörets invändiga diameter skall vara min. 40 mm. Se till att slangen sitter fast och inte kan lossna.



**Anslutning till vattenlås:** Då avloppsslangen ansluts till ett vattenlås under en tvätt- eller diskho, måste du kapa pipen på vattenlåset för att få största möjliga öppning så att maskinen kan tömmas ordentligt.

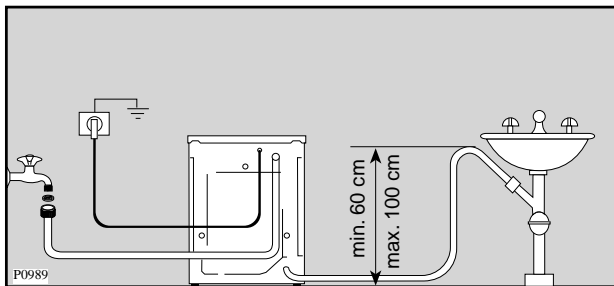
Avloppsslangen är 170 cm lång och får förlängas till max. 400 cm.

Använd en förlängnings slang med en invändig diameter, som minst motsvarar originalslangens diameter och använd en lämplig slangkoppling.

Placera alltid slangen längs golvet och lyft endast upp slangen vid avloppet, min 60 cm och max 100 cm från maskinens botten.

**Kontrollera att inga veck uppstår på avloppsslangen.**

Kontrollera slangkopplingarnas täthet.



**Elektrisk anslutning**

Maskinen levereras med sladd och stickkontakt för anslutning till 220-230 V 1 fas 10 A. Vid placering i våtutrymmen t ex. badrum skall maskinen anslutas fast enligt gällande bestämmelser. Fast elanslutning får endast utföras av behörig elinstallatör.

**Efter att maskinen har ställts upp skall det gå att kunna komma åt elledningen.**



Nätkabeln får endast bytas ut av AB Elektroservice.

### **Hyvä asiakas,**

Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje huolellisesti ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet ensimmäisillä sivuilla. Suosittelemme, että säilytät tämän käyttöohjeen huolellisesti myöhempää käyttöä varten ja annat sen edelleen myös pesukoneen mahdolliselle uudelle käyttäjälle.

### **Kuljetusvauriot**

Pakkauksen purkamisen yhteydessä tarkistetaan, ettei kone ole vaurioitunut kuljetuksessa.

**HUOMIO!** Mikäli kone on vaurioitunut, on siitä välittömästi ilmoitettava jälleenmyyjälle.

## **Vinkkejä käyttöohjeen lukemiseen**

Käyttöohjeen muutamat kappaleet on merkitty tietyllä symbolilla. Nämä symbolit tarkoittavat seuraavaa:



Kappaleessa annetaan tärkeää tietoa väärästä pesukoneen käytöstä, joka voi aiheuttaa laitteeseen teknisiä vikoja.



Kappaleessa annetaan tietoa, joka on erityisen tärkeää pesukoneesi moitteettomalle toiminnalle.



Kappaleessa on tärkeää tietoa ympäristönsuojelusta.

**Me suojelemme luontoa käyttämällä uusiopaperia.**

# Sisällysluettelo

<b>Turvallisuusohjeet</b>	<b>46-47</b>	<b>Jos pesukone ei toimi</b>	<b>60-61</b>
<b>Hävittäminen</b>	<b>47</b>	Huolto ja varaosat	62
<b>Vinkkejä ympäristön suojeluun</b>	<b>47</b>	Kuluttajaneuvonta	62
<b>KÄYTTÄJÄLLE</b>		Maahantuoja	62
		Takuu	
<b>Uusi pyykkikoneesi</b>	<b>48</b>	<b>ASENTAJALLE</b>	
<b>Koneen kuvaus</b>	<b>48</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>62</b>
Pesuainekotelot	48	<b>Asennus</b>	<b>63</b>
<b>Käyttö</b>	<b>49</b>	Pakkauksen purkaminen	63
Ohjelmointipaneeli	49	Tarvikkeet	63
Pesukoneen valitsimet	49-50	Kuljetustuet	63
<b>Pesuvihjeitä</b>	<b>51</b>	Sijoitus	63
Pyykin lajittelu	51	Tasainen sijoitus	63
Lämpötilat	51	Vesiliitettä	64
Koneen enimmäistäyttömäärä	51	Viemäriiitettä	64
Pesuaineet ja lisäaineet	52	- Pesualtaan reunan yli	64
Pesumerkinnot	53	- Suoraan tyhjennysputkeen	64
		- Pesualtaan tyhjennysputken haaraan	64
<b>Koneen täyttö ja käynnistys</b>	<b>54</b>	Sähköliitettä	64
Koneen täyttö	54		
Annostelet pesuaine koteloon	54		
Annostelet huuhteluaine tarvittaessa	54		
Paina haluamaasi valitsinta	54		
Valitse lämpötila	54		
Valitse haluamasi ohjelma ja käynnistä kone	54		
Pesuohjelman päätyttyä	55		
<b>Ohjelmataulukko</b>	<b>56-57</b>		
<b>Hoito</b>	<b>58</b>		
Koneen runko	58		
Pesuainekotelo	58		
Kotelosyvennys	58		
Nukkasuodatin	58		
Vedentulosuodatin	59		
Pesukoneen puhdistus	59		
Kalkin poisto	59		
Suojeltava jäätymiseltä	59		
Veden tyhjennys käsin	59		



# Turvallisuusohjeet

Seuraavat varoitukset ovat tärkeitä yleisen turvallisuuden kannalta. Lue ne huolella ennen koneen asennusta tai käyttöä.

## Yleinen turvallisuus

- Vian ilmetessä älä yritä korjata sitä itse. Ammattitaidottoman henkilön suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaurioita.
- Jos korjauksia tarvitaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja kysy alkuperäisiä varaosia.
- Kone on suunniteltu aikuisten käyttöön. Älä anna lasten koskea ohjelmointivalitsimiin tai leikkiä koneella.
- Korkeiden lämpötilapesujen aikana lasiovi on hyvin kuuma. Älä koske siihen.
- Lemmikkieläimet saattavat joskus kiivetä pesukoneeseen. Tarkista rumpu ennen jokaista käyttökertaa.

## Asentaminen

- Kaikki pakkauksen sisäosat täytyy poistaa ennen koneen käyttöönottoa. Koneelle tai viereisille kalusteille saattaa aiheutua vakavia vaurioita, jos koneen kuljetussuojia ei poisteta tai jos ne jätetään osittain paikalleen. Vertaa käyttöohjeen vastaavaan kappaleeseen.
- Pätevän sähkömiehen tulee tehdä kaikki koneen kytkemiseen liittyvät sähkötyöt.
- Pätevän putkimiehen tulee tehdä kaikki koneen liittämiseen liittyvät putkityöt.
- Tarkista koneen asentamisen jälkeen ettei virtajohto ole koneen alla.
- Jos kone asetetaan matolle, varmista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti säätöjalkojen ja lattian välissä.

## Käyttö

- Tämä kone on suunniteltu kotitalouksien käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, kuin mitä varten se on suunniteltu.
- Pese vain sellaisia vaatteita, jotka on suunniteltu konepestäviksi. Noudata vaatteissa olevia pesuohjeita.
- Älä ylikuormita konetta. Noudata käyttöohjeen ohjeita.
- Tarkista ennen koneeseen laittamista, että kaikki taskut ovat tyhjiä. Irralliset pikkuesineet kuten kolikot, hakaneulat, neulat ja ruuvit voivat aiheuttaa vakavia vaurioita koneelle.
- Älä pese koneella bensiinissä, metanolialkoholissa, trikloorietyleenissä tms. likaantuneita vaatteita. Jos tällaisia nesteitä on käytetty tahrannoistoon ennen pesua, odota kunnes ne ovat täydellisesti haihtuneet vaatteelta ennen sen laittamista koneeseen.
- Laita pienet vaatteet, kuten sukat, vyöt jne. pesupussiin tai tynnyliinaan estääksesi niiden juuttumisen rummun ja pesualtaan väliin.
- Noudata huuhteluaineen annostusohjeita. Liian suuri annostus saattaa vaurioittaa vaatteita.
- Jätä koneen ovi hieman raolleen, kun et käytä konetta. Tämä säästää oven tiivistettä ja ehkäisee tunkkaisen hajun muodostumista.
- Tarkista aina, että vesi on poistunut ennen koneen oven avaamista. Jos näin ei ole, poista vesi käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Irrota koneen pistotulppa pistorasiasta ja sulje vesihana aina käytön jälkeen.


## Lapsiturvallisuus

- Lapset eivät yleensä ole tietoisia sähkölaitteiden vaarallisuudesta. Koneen käydessä lapsia pitää valvoa eikä heidän saa antaa leikkiä koneella.
- Pakkausmateriaalit (esim. muovikalvo, polystyreeni) voivat olla vaaraksi lapsille – tukehtumisvaara! Pidä ne lasten ulottumattomissa.

- Pidä kaikki pesuaineet turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Jos kone aiotaan romuttaa, vedä johto irti ja tuhoa pistoke, jossa johdon loppuosa on. Jumiuta oven lukko, etteivät lapset jää rumpuun loukkuun leikkiessään.

## Hävittäminen

### Pakkausmateriaalit

Materiaalit, jotka on merkitty symbolilla  ovat kierrätettäviä.

>PE< polyeteeni

>PS< polystyreeni

>PP< polypropyleeni

Tämä tarkoittaa, että materiaalit voidaan kierrättää viemällä ne niille tarkoitettuihin keräyslaitokoihin.

### Kone

Vie vanha koneesi viralliselle kaatopaikalle. Auta pitämään ympäristömme puhtaana!

## Vinkkejä ympäristön suojeluun

Veden, energian ja ympäristön säästämiseksi suosittelemme, että noudatat seuraavia vinkkejä:

- Hieman likainen pyykki voidaan pestä ilman esipesua pesuaineen, veden ja ajan säästämiseksi (suojelet myös ympäristöä!).
- Kone toimii taloudellisemmin, jos se on täynnä.
- Käytä pientä pyykkimäärää pestessä vain puolet tai 2/3 suositellusta pesuainemäärästä.

- Tahrat ja kevyt lika voidaan poistaa oikealla esikäsitteilyllä; sen jälkeen pyykki voidaan pestä alhaisemmassa lämpötilassa.
- Annostelee pesuainetta veden kovuuden, likaantumistasen ja pyykin määrän mukaan.

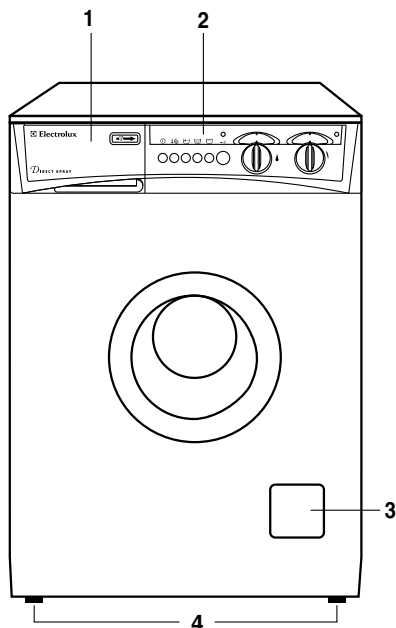
# Uusi pyykkikoneesi

Uusi pesukoneesi Direct Spray System -järjestelmällä täyttää kaikki nykyaikaisen pyykinpesun vaatimukset: Sähkön- ja vedenkäyttö sopeutuu automaattisesti pyykin määrään ja laatuun.




- **Erillisellä lämpötilan** valitsimella voit valita pyykillesi sopivimman lämpötilan.
- 95°C:een ohjelmassa on **automaattinen pesuveden jäähdytys 60°:seen** ennen vedenpoistoa. Tämä vähentää vaatteiden reagointia lämpöön ja vähentää rypistymistä.
- **Erikoisohjelma villalle** - käsittelee villavaatteita hyvin hellävaroen
- **Epätasapainon tarkistus** – tarkistusjärjestelmä havaitsee epätasapainon pyykin jakautumisessa. Tämä järjestelmä huolehtii siitä, että kone seisoo tukevasti linkouksen ajan.

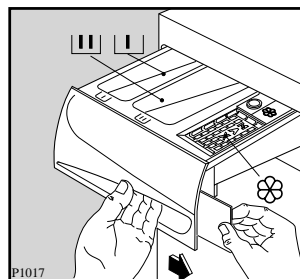
## Koneen kuvaus

- 1 Pesuainekotelo
- 2 Ohjelmointipaneeli
- 3 Nukkasuodatin
- 4 Säätojalat



### Pesuainekotelot

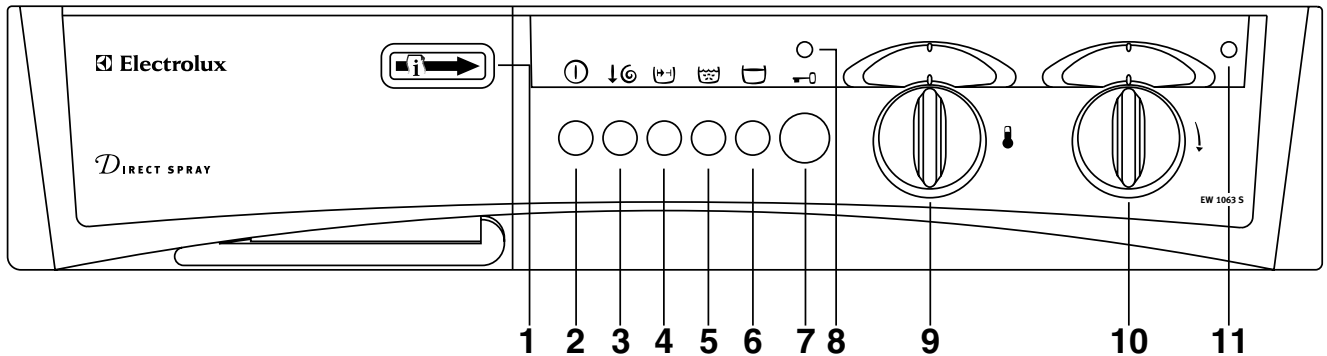
-  Esipesuaine
-  Pesuaine
-  Huuhteluaine





# Käyttö

## Ohjelmointipaneeli



### 1 Ohjelmataulukko

Pesuainekotelon sisäosassa oleva ohjelmataulukko antaa yleiskuvan koneen pesuohjelmista.

### 2 Verkkokytkin

Pesuohjelma käynnistyy valitsinta painamalla. Ohjelman ollessa käynnissä valitsinta painamalla kone voidaan pysäyttää pyykin lisäämiseksi. Painettaessa valitsinta uudelleen kone käynnistyy ja ohjelma jatkuu. Kun ohjelma on päättynyt, virta katkaistaan koneesta valitsinta painamalla.

### 3 Linkoamisnopeuden valitsin

Painamalla tätä valitsinta alennetaan linkoamisnopeus seuraavasti:

- **valko- kirjopyykin**, ohjelmat D ja F  
1000 kierroksesta 650 kierr/min:n
- **tekokuidut ja arat materiaalit**  
900 kierroksesta 650 kierr/min:n
- **villa**  
1000 kierroksesta 650 kierr/min:n

### 4 Pikapesun valitsin

Painamalla tätä valitsinta **A-**, **B-**, **C-**, **G-** ja **H-** ohjelmien yhteydessä pesuaika lyhenee.

Valitsin on erityisen hyödyllinen, kun pestävät vaatteet ovat vain hieman likaisia. Suositeltu maksimilämpötila: 60°C.

### 5 Tehohuuhtelu

Painamalla tätä valitsinta normaalien valko- ja kirjopesuohjelmien yhteydessä, pesu suoritetaan runsaammalla vedellä.

Tätä suositellaan erityisesti alueilla, joissa vesi on erittäin pehmeää sekä herkkäihoisille ihmisille.

### 6 Huuhtelun pysäytysvalitsin

Painamalla tätä valitsinta pyykin jää rypyyntymisen estämiseksi viimeisen huuhteluveteen.

Paina valitsinta uudelleen veden poistamiseksi (pyykin lingotaan) tai valitse tyhjennys-ohjelma **N**.

Tätä toimintoa voidaan käyttää kaikkien pesuohjelmien yhteydessä.

### 7 Luukun aukaisin

Tämä painike avaa luukun.


### 8 Luukun lukitusvalo

Luukku on lukittuna koko ohjelman ajan. Se voidaan avata vasta 1-2 minuuttia sen jälkeen, kun ohjelma on päättynyt (merkkivalon tulee olla sammunut).

## **9 Lämpötilanvalitsin**

Valitse tällä valitsimella haluamasi pesulämpötila.

Käyttöohjeen kohdassa Ohjelmat esitellään eri ohjelmissa suositeltavat lämpötilat. Valitsinta voidaan kääntää sekä myötä- että vastapäivään.

Valitsimen ollessa merkin  kohdalla vettä ei lämmitetä.

## **10 Ohjelmanvalitsin**

Valitse käytettävä ohjelma pestävän materiaalin ja vaatteiden likaisuuden mukaan.

Ohjelma valitaan kääntämällä valitsinta myötäpäivään.

## **11 Toiminnan osoittava merkkivalo**

Merkkivalo syttyy koneen käynnistyessä ja sammuu painettaessa verkkokytöntä uudelleen.



## Pesuvihjeitä

### Pyykin lajittelu

- Likaista pyykkiä ei tule säilyttää liian kauan. Tämä koskee eritoten kosteita vaatteita, joihin saattaa tulla hometta. Hometahrat eivät lähde pois pesussa.
- Tutustu huolellisesti tämän ohjekirjasen merkkien selvityksiin, jotka koskevat vaatteissa olevia pesuohjeita.
- Kiinnitä erityisesti huomiota seuraaviin seikkoihin:
- Astian alla oleva viiva merkitsee sitä, että vaatekappaletta ei tule pestä lujille kangaslaaduille kuten puuvillalle ja pellavalle tarkoitetuilla ohjelmilla.
- Pese valkoiset ja värilliset vaatekappaleet erikseen.
- Pese siliävät vaatekappaleet tekokuiduille tarkoitetuilla ohjelmilla (esim. polyesteri/puuvilla).
- Arat materiaalit kuten akryyli ja useimmat verhokankaat tulee pestä hienopesussa.
- Villaohjelma on tarkoitettu lähinnä «uuden konepestävän villan» pesuun (Pure new wool). Muut villatyytit tai -sekoitteet saattavat kutistua tai vanuttua konepesussa.

Villaiset vaatekappaleet lingotaan lyhyesti heti pesun jälkeen.

### Lämpötilat

- Valkoiselle puuvillalle ja pellavalle suosittelemme 60°C 95°C:n sijasta. Jos pyykki ei ole kovin likaista, se puhdistuu yhtä tehokkaasti kuin korkeammassa lämpötilassa, ja energiaa säästyy jopa 30%. Sama koskee osittain myös väriäpäästämätöntä kirjopyykkiä, joka pestään normaalisti 60°C:ssa. Mikäli pyykki ei kuitenkaan ole erityisen likaista, riittää lämpötilaksi 40°C.
- Väriäpäästävät vaatekappaleet pestään korkeintaan 40°C:ssa. Jos väriäpäästäviä ja värinsä pitäviä vaatekappaleita pestään yhdessä, lämpötila valitaan väriäpäästävien vaatekappaleiden mukaan, eli enint. 40°C.
- Lujat valkoiset vaatekappaleet ja värilliset tekokuidut voidaan yleensä pestä 60°C:ssa, mutta normaalisti riittää tällöinkin 40°C, mikäli pyykki ei ole erityisen likaista.
- Kone voi pestä myös «kylmäpesulla». Tällöin on kuitenkin muistettava, ettei pesuun voi käyttää tavallista pesujauhetta, koska se ei liukene kylmään veteen - varsinkaan talvella. Kylmällä vedellä pestäessä on käytettävä vain nestemäisiä pesuaineita.

### Koneen enimmäistäyttömäärä

Tarkasti ottaen pestävä pyykki tulisi aina punnita. Rummun täyttömäärä on enint. 4 kg puuvillaa ja pellavaa. Tekokuitujen ja arkojen tekstiilien kohdalla enimmäistäyttömäärä on 1,5 kg, villalle 1 kg.

Pyykin punnitseminen on vaivalloista, joten annamme avuksi seuraavat täyttöohjeet:

**puuvilla ja pellava** (valko- kirjopyykki): täytä rumpu, mutta ei liian tiiviisti.

**värinsä pitävät keinokuidut:** enint. 2/3 rummun tilavuudesta.

**arat tekstiilit ja villa:** enint. 1/2 rummun tilavuudesta.

### Ennen pyykin koneeseen panoa:

- korjaa vaatteissa olevat repeytymät
- napita napit, painonapit ja sulje vetoketjut
- korjaa rispaantuneet vaatekappaleet ennen pesua
- tyhjennä taskut. Neulat, naulat ja muut terävät esineet saattavat vaurioittaa pesukonetta ja pestäviä vaatteita
- irrota verhokoukut
- pese värilliset ja väriäpäästävät vaatekappaleet ensimmäisen kerran erikseen, sillä niistä irtoaa todennäköisesti väriä ensimmäisessä pesussa.

Poista maalitahrat esim. tärpätillä. Odota, että tärpätti on täysin haihtunut ja kuivunut ennen pesua. Pesukoneen valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat haihtuvien, tulenarkojen tai myrkyllisten aineiden käytöstä.

## **Pesuaineet ja lisäaineet**

Hyvä pesutulos riippuu mm. siitä, mitä pesuainetta ja annostusta on käytetty. Sekä kirjo-, hieno- että villapesulle on olemassa omat pesuaineensa.

Käytä vain ensiluokkaisia, konepesuun tarkoitettuja pesuaineita.

Noudata aina valmistajan annostusohjeita. Annostus riippuu pyykin määrästä, likaisuusasteesta ja veden kovuudesta. Paikalliselta vesilaitokselta saat tietää veden kovuusasteen paikkakunnallasi.

Liian pieni annostus voi ilmetä harmaina likapilkkuina tai ruskeina tahroina rummussa, ja koneeseen voi jäädä paha haju. Liian suuri annostus saastuttaa luontoa. Jopa biologisesti hajoavissa pesuaineissa on aineita, jotka suurina määrinä vahingoittavat ekologista tasapainoa.

Tarkista aina vaatteiden pesumerkinnästä, suoritatko pesun oikeassa lämpötilassa. Vaatteista voi lähteä väriä, jos ne pestään liian kuumalla vedellä.

## **Jauhemainen pesuaine**


Pesuaine on annosteltava oikeaan lokeroon ennen ohjelman käynnistämistä.

## **Tiivistetty pesuaine**


Pesuainetiiviste kaadetaan varsinaiselle pesulle tarkoitettuun pesuainekotelon osaan.

Tiivistettyjä pesuaineita käytettäessä ei tule valita esipesua.

## **Nestemäiset pesuaineet**













Jauhemaisen pesuaineen sijasta voidaan käyttää sopivaa nestemäistä pesuainetta matalia ja keskikorkeita lämpötiloja käyttävissä ohjelmissa. Tällöin ei tarvita esipesua. Kaada nestemäistä pesuainetta pesu- ja huuhteluainekotelon lokeroon  ennen ohjelman käynnistämistä.

## **Nestemäiset lisäaineet**

Pyykin pehmentämiseksi voidaan haluttaessa lisätä huuhteluainetta pesu- ja huuhteluainekotelon lokeroon  ennen ohjelman käynnistämistä. Jos vaatteet pesun jälkeen kuivataan kuivausrummussa, huuhteluaine poistaa staattisen sähkön. Noudata aineen valmistajan annosteluohjeita.

## **Pesumerkinnät**

Useimmissa vaatteissa on nykyään pesu- ja hoitomerkinnyt. Ne auttavat saavuttamaan hyvän pesutuloksen.

<p><b>Normaali ohjelma</b></p>  <p><b>VESIPESU</b></p>  <p><b>Hellävarainen ohjelma</b></p>	 <p>Vesipesu 95°</p>	 <p>Vesipesu 60°</p>	 <p>Vesipesu 40°</p>	 <p>Vesipesu 30°</p>	 <p>Käsinpesu</p>	 <p>Vesipesu kielletty</p>
 <p><b>KLOORI-VALKAISU</b></p>	 <p>Kloorivalkaisu sallittu</p>			 <p>Kloorivalkaisu kielletty</p>		
 <p><b>SILITYS</b></p>	 <p>Silitys kosteana enintään 200°</p>	 <p>Silitys kosteana tai kostean liinan läpi enintään 150°</p>	 <p>Silitys kuivana enintään 100°</p>	 <p>Silitys kielletty</p>		
 <p><b>KUIVAPESU</b></p>	 <p>Normaali kuivapesu</p>	 <p>Erikois-kuivapesu</p>	 <p>Erikois-kuivapesu</p>	 <p>Kuivapesu kielletty</p>		
 <p><b>KUIVAUS (vapaaehtoinen)</b></p>	 <p>Kuivaus tasaisella alustalla</p>	 <p>Kuivaus ripustamalla</p>	 <p>Kuivaus vaate-riipustimessa</p>	 <p>normaali rumpukuivaus</p>  <p>Mieto rumpukuivaus</p>	 <p>Rumpukuivaus kielletty</p>	

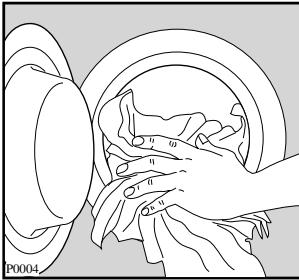
## **i** Koneen täyttö ja käynnistys

Ennen ensimmäistä pesua on hyvä käynnistää 60°C:een ohjelma ilman esipesua, jolloin koneen rumpu ja sisäosat puhdistuvat. Laita 1/2 mitallista pesuainetta varsinaisen pesun pesuainelokeroon ja vie pesuohjelma läpi ilman pyykkiä.

### 1. Koneen täyttö

Avaa luukku.

Laita pestävät vaatekappaleet yksitellen koneeseen mahdollisimman tasaisesti. Sulje luukku varmistuen siitä, että salpa naksahtaa kiinni.



### 2. Annostele pesuaine koteloon

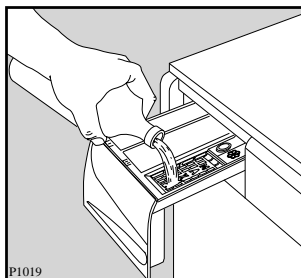
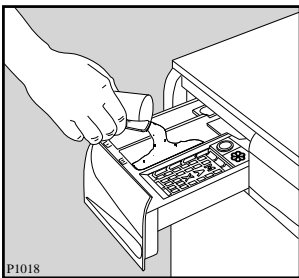
Vedä kotelo esiin ohjaustaulusta.

Mittaa pesuaine annostimella ja kaada aine kotelon keskiosaan. Mikäli valitset ohjelman, johon kuuluu esipesu, annostele pesuainetta myös vasemmanpuoleiseen lokeroon.

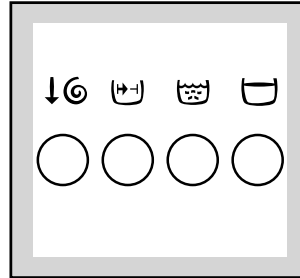
### 3. Annostele huuhteluaine tarvittaessa

Kaada huuhteluaine kotelon ☼ -osaan.

Täytä korkeintaan MAX-tasoon.

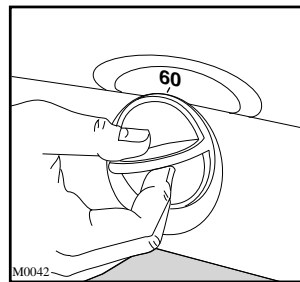


### 4. Paina haluamaasi valitsinta



### 5. Valitse lämpötila

Valitse haluamasi lämpötila valitsinta kääntämällä.



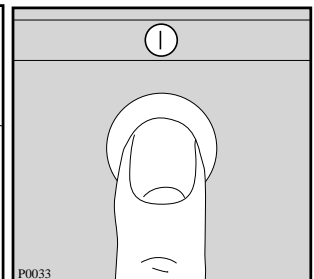
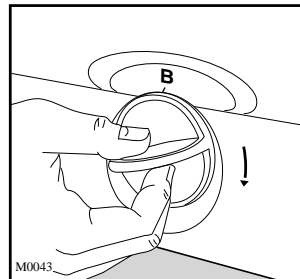
### 6. Valitse haluamasi ohjelma ja käynnistä kone

Avaa vesihana.

Tarkista tyhjennysletkun asento.

Käännä valitsinta myötäpäivään haluamaasi ohjelmaan.

Paina verkkokytkintä: merkkivalo ja luukun lukitusvalo syttyvät, kone ottaa vettä ja vie läpi valitun ohjelman.



## 7. Pesuohjelman päätyttyä

Kone lakkaa toimimasta automaattisesti.

**Huom!** Mikäli olet valinnut “Huuhtelunkeskeytys” toiminnon - viimeinen huuhteluvesi jää koneeseen. Paina huuhtelunkeskeytys-valitsinta uudelleen, jolloin kone linkoaa pyykin tai valitse tyhjennys-ohjelma N.

Odotu pari minuuttia ennen luukun avaamista, jotta sähköinen lukkomekanismi vapauttaa luukun (luukun lukitusvalo on sammunut).

Paina jälleen verkkokytkintä, merkkivalo sammuu.

Sulje vesihana ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Avaa luukku ja ota pyykki pois koneesta.

Varmistu siitä, että rumpu on täysin tyhjä pyörittämällä sitä käsin.

Jätä luukku raolleen joksikin aikaa, jotta vesihöyry haihtuu koneesta.

# Ohjelmataulukko

## Tavalliset ohjelmat

Suurin pyykkimäärä: 4 kg

Ohjelma	Lämpötila	Materiaali	Ohjelman kuvaus	Lisätoimintojen valitsimet	Kulutusarvot *		
					Sähkö kWh	Vesi litraa	Aika min.
<b>A</b>	<b>60°-95°</b>	VALKO-PYYKKI ESIPESULLA esim. erittäin likaiset työpaidat, lakanat, pöytäliinat, alusvaatteet, käsipyyhkeet	Esipesu 40°C:ssa. Pääpesu 60°-95°:ssa 3 huuhtelua Pitkä linkous	   	2,0	57	140
<b>B</b>	<b>60°-95°</b>	VALKO-PYYKKI ILMAN ESIPESUA, esim. likaiset lakanat, käsipyyhkeet, keittiöpyyhkeet, alusvaatteet	Pesu 60°-95°C:ssa 3 huuhtelua Pitkä linkous	   	1,7	48	125
<b>A</b>	<b>40°-60°</b>	KIRJO-PYYKKI ESIPESULLA esim. erittäin likaiset lakanat, pöytäliinat, alusvaatteet, käsipyyhkeet	Esipesu 40°C:ssa. Pääpesu 40°-60°:ssa 3 huuhtelua Pitkä linkous	   	1,2	54	135
<b>B**</b>	<b>40°-60°</b>	VÄRIÄ PÄÄSTÄMÄTTÖMÄT ILMAN ESIPESUA alusvaatteet, pyyhkeet lakanat käsipyyhkeet	Pesu 40°-60°C:ssa 3 huuhtelua Pitkä linkous	   	0,9	48	120
<b>C</b>	<b>30°-40°</b>	VÄRIÄ PÄÄSTÄVÄT ILMAN ESIPESUA paidat, puserot, alusvaatteet	Pesu 30°-40°C:ssa 3 huuhtelua Pitkä linkous	   	0,7	48	90
<b>D</b> Huuhtelut	<b>KYLMÄ</b>	Käsinpestyjen vaatteiden lisähuuhtelut	3 huuhtelua Pitkä linkous	  	0,1	39	45
<b>F</b> Linkous		Tavallinen linkous käsinpestylle pyykille	Pitkä linkous		-	-	10

\* Nämä kulutusarvot ovat viitteellisiä ja riippuvat pyykin määrästä ja laadusta, veden ja ympäristön lämpötilasta. Ne viittaavat aina kunkin ohjelman kuumimpaan sallittuun lämpötilaan.

\*\* Ohjelma **B** 60°C:ssa on energiamerkin viiteohjelma, ja se on yhdenmukainen säännöksen 92/75/EY kanssa.



# Ohjelmataulukko

## Hienopesuohjelmat synteettisille, aroille ja villamateriaaleille.

Suurin pyykkimäärä: 1,5 kg, villa 1 kg

Ohjelma	Lämpötila	Materiaali	Ohjelman kuvaus	Lisätoimintojen valitsimet	Kulutusarvot *		
					Sähkö kWh	Vesi litraa	Aika min.
<b>G</b>	40°-60°	TEKOKUIDUT ESIPESULLA Erittäin likaiset tekokuidut, alusvaatteet, silittämättömät paidat, puserot	Esipesu 40°C:ssa. Pääpesu 40°-60°C:ssa 3 huuhtelua Lyhyt linkous	 	1,0	56	95
<b>H</b>	40°-60°	TEKOKUIDUT ILMAN ESIPESUA Tekokuidut, alusvaatteet, hieman likaiset silittämättömät paidat	Pääpesu 40°-60°C:ssa 3 huuhtelua Lyhyt linkous	 	0,7	50	80
<b>J</b>	30°-40°	VILLA  Villavaatteiden pesuohjelma, villaa sisältäville vaatteille tai vaatteille, joissa on merkki "ei huovu" tai "konepesun kestävä"	Pääpesu 30°-40°C:ssa 3 huuhtelua Lyhyt linkous	 	0,45	45	55
<b>K</b>	30°-40°	ARAT MATERIAALIT kaikille aroille materiaaleille, esim. verhoille	Pääpesu 30°-40°C:ssa 3 huuhtelua Lyhyt linkous	 	0,45	43	50
<b>L</b> Huuhtelut	<b>KYLMÄ</b>	Käsinpestyt vaatteet voidaan huuhdella tällä ohjelmalla	3 huuhtelua Lyhyt linkous	 	0,02	30	25
<b>M</b> Lyhyt linkous		Erillinen linkous käsinpestyille pyykeille	Tyhjennys ja lyhyt linkous		-	-	5
<b>N</b> Tyhjennys		Tyhjentää veden koneesta, jos vaihtoehto  (pysähtyy vesi koneessa) on valittu			-	-	1

\* Nämä kulutusarvot ovat viitteellisiä ja riippuvat pyykin määrästä ja tyypistä, veden ja ympäristön lämpötilasta. Ne viittaavat aina kunkin ohjelman kuumimpaan sallittuun lämpötilaan.

# Hoito

## Koneen runko

Kone puhdistetaan ulkopuolelta lämpimällä vedellä ja yleispesuaineella, joka ei sisällä hankausaineita. Huuhtelee lopuksi puhtaalla vedellä ja kuivaa rievulla.

**Huom:** Spriin, ohentimien yms. aineiden käyttö on kielletty.

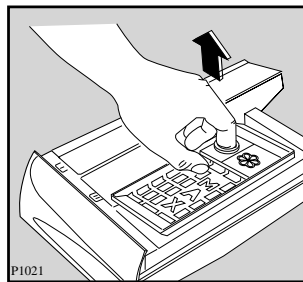
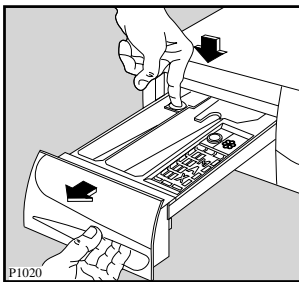
## Pesuainekotelo

Pesuainekoteloon syntyy ajan mittaan pesuainekerääntymiä.

Puhdista kotelo silloin tällöin juoksevalla vedellä.

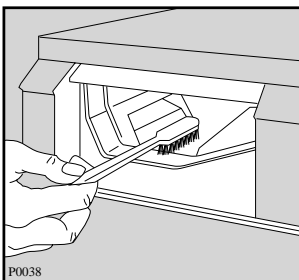
Kotelon voi tarvittaessa irrottaa kokonaan painamalla kotelon vasemmalla puolella olevaa salpaa.

Puhdistuksen helpottamiseksi voidaan irrottaa huuhteluainekotelon päällimmäinen osa.



## Kotelosyvennys

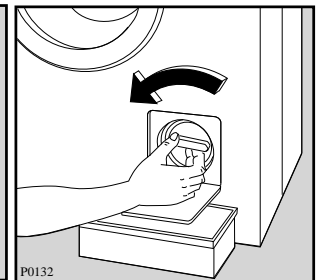
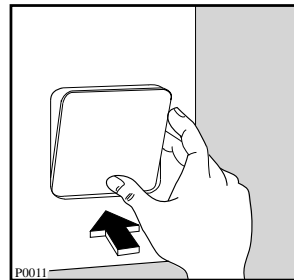
Pesuainetta voi kerääntyä myös kotelosyvennykseen, joka voidaan puhdistaa esim. vanhalla hammasharjalla. Puhdistuksen jälkeen kotelo työnnetään paikoilleen ja kone kytketään huuhtelulle ilman pyykkiä.



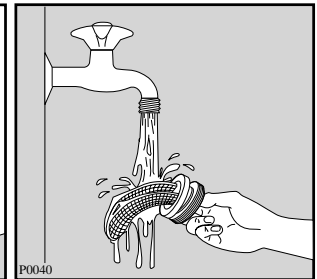
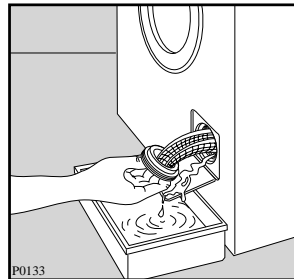
## Nukkasuodatin

Nukkasuodattimeen kerääntyvät nukka, langat ja pienet pyykin sekaan jääneet esineet. Tarkista suodatin säännöllisesti, jotta kone toimisi moitteettomasti.

1. Avaa suodattimen kansi.
2. Aseta alle astia ja kierrä suodatinta vasemmalle, kunnes se avautuu.

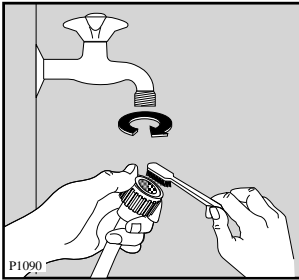


3. Irrota suodatin.
4. Puhdista suodatin juoksevalla vedellä.
5. Aseta suodatin takaisin paikoilleen ja sulje kansi.



## Vedentulosuodatin

Mikäli kone vaatii täyttyäkseen tavallista pitemmän ajan, tarkista, onko vedentulosuodatin tukkeutunut. Sulje vesihana ja kierrä vedentuloletku irti hanasta. Puhdista suodatin esim. hammasharjalla. Kiinnitä letku takaisin hanaan.



## Pesukoneen puhdistus

Jos käytät pesuun enimmäkseen alhaista lämpötilaa ja/tai vähäistä pesuainemäärää, kone kannattaa puhdistaa kerran kuussa. Näin vältetään ikävältä haisevan homeen muodostuminen koneessa. Annostele puhdistukseen normaali pesuainemäärä ja käytä konetta **ilman pyykkiä** mahdollisimman korkealla lämpötilalla (95°).

## Kalkin poisto

Veden kovuusasteen ollessa suurempi kuin 7° dH pesukone tulee puhdistaa vähintään neljä kertaa vuodessa. (Tiedustele käyttämäsi veden kovuusasteesta paikkakuntasi viranomaisilta.) Kalkkisaostumat saattavat alentaa koneen lämpöelementin elinikää. Annostele koneeseen sitruunahappoa 1-2 rkl (saa apteekista). Valitse valkopesuohjelma, lämpötilaksi 95°C ja käynnistä kone ilman pyykkiä.

## Suojeltava jäätymiseltä

Jos pesukone on sijoitettu tilaan, jossa lämpötila voi laskea alle 0°C, pitää tehdä seuraavat toimenpiteet. Muuten koneessa oleva vesi voi jäätyessään vahingoittaa koneen osia

1. Sulje vesihana ja irrota vedentuloletku.
2. Laske vedentulo- ja poistoletkujen päät lattialle astiaan, johon vesi voi valua.
3. Valitse "tyhjennys" ja anna ohjelman käydä loppuun.
4. Paina jälleen verkkokykintä.

Kun pesukone otetaan uudelleen käyttöön, pitää vesi- ja viemäriliitännät suorittaa uudelleen.

Ennen ensimmäistä käyttöä on koneen ja huonetilan lämmitettävä ja kuivuttava vastaamaan normaaleja käyttöolosuhteita.

Tarkista ensimmäisten käyttökertojen aikana, ettei koneeseen ole varotoimista huolimatta syntynyt vesivuotoja aiheuttavia jäätymisvaurioita.

**Huom!** Kone on tarkoitettu käytettäväksi ja säilytettäväksi normaalissa huonelämpötilassa.

Valmistaja ei vastaa jäätymisvaurioista.

## Veden tyhjennys käsin

Jos kone on jostain syystä tyhjennettävä käsin, toimi seuraavalla tavalla:

1. Katkaise virta.
2. Sulje vesihana.
3. Odota, että kuuma pesuvesi viilenee.
4. Aseta poistoletkun pää ämpäriin tai suoraan lattiakaivoon.

Jos tämä ei ole mahdollista koneen sijainnin vuoksi, irrota nukkasuodatin ja anna veden valua ulos sitä kautta.

# Jos pesukone ei toimi

Tästä löydät tietoa siitä, kuinka voit itse yrittää korjata pieniä vikoja tai poistaa lieviä toimintahäiriöitä, ennen kuin käännyt huoltoteknikon puoleen.

<b>• VIRHE</b>	<b>• MAHDOLLINEN SYY</b>
<b>• Kone ei käynnisty:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ovatko sulakkeet kunnossa?</li><li>• Onko kone liitetty sähköverkkoon?</li><li>• Onko täyttöluukku kiinni?</li><li>• Onko ohjelma valittu?</li><li>• Onko vesihana auki?</li><li>• Onko verkkokytkintä painettu?</li></ul>
<b>• Kone ei ota vettä:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko vesihana auki? Tuleeko hanasta vettä? Onko vedenpaine riittävä?</li><li>• Onko vedentuloletku taipunut tai mutkalla?</li><li>• Onko vedentuloletkun suodatin paikoillaan?</li><li>• Onko täyttöluukku kiinni?</li></ul>
<b>• Kone täyttyy vedellä, mutta tyhjenee välittömästi:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko vedenpoistoletku sijoitettu oikein? Sen on oltava vähintään 60 cm:n korkeudella, ennen kuin se johdetaan viemäriin.</li></ul>
<b>• Kone ei linkoa/vesi jää rumpuun:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko poistoletku mutkalla?</li><li>• Onko nukkasuodatin tukkeutunut? Suodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin.</li><li>• Oletko valinnut ohjelman, johon ei kuulu tyhjennys?</li><li>• Pyykki on jakautunut rummussa epätasaisesti.</li></ul>
<b>• Kone tärisee ja meluaa:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko kuljetustuet poistettu?</li><li>• Seisooko kone tasaisesti?</li><li>• Onko koneen ja esim. seinän välillä tarpeeksi tilaa?</li><li>• Onko koneessa liikaa pyykkiä?</li><li>• Pyykki on jakautunut rummussa epätasaisesti.</li></ul>
<b>• Lattialle valuu vettä:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko pesuaineen annostus väärä? (Liian paljon pesuainetta vaahtoa liikaa.)</li><li>• Oletko käyttänyt väärää pesuainetta?</li><li>• Oliko pesuainelokero puhdas vai oliko se päässyt tukkeutumaan?</li><li>• Onko vedenpoistoletku kiinnitetty kunnolla?</li><li>• Onko nukkasuodatin paikoillaan puhdistuksen jälkeen?</li><li>• Onko poistoletku tiivis? Onko liitännöissä tai hanassa vaurioita?</li></ul>
<b>• Luukku ei avaudu:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko luukun turvalukko päällä? Luukku lukittuu automaattisesti ohjelman ajaksi ja pysyy kiinni vielä noin 2 min ajan ohjelman päätyttyä.</li><li>• Oletko valinnut ohjelman, johon ei kuulu tyhjennys?</li></ul>

• <b>VIRHE</b>	• <b>MAHDOLLINEN SYY</b>
• <b>Pesukone haisee pahalta:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liian alhainen pesuaineen annostus.</li> <li>• Jos käytetään lähes aina 40 asteen ohjelmaa ja 60/95° asteen ohjelmaa tuskin koskaan.</li> <li>• Pesukonetta ei ole käytetty pitkään aikaan.</li> </ul> <p><b>Menettelytapa:</b> Pese tyhjällä koneella 95 asteessa normaalilla pesuainemäärällä.</p>
• <b>Linkous käynnistyy tyhjennyksellä tai kone ei linkoa pyykkiä ohjelman lopussa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koneessa oleva elektroninen valvontamekanismi reagoi pyykin jakaantumisen epätasaisesti pesurummussa. Rumpu muuttaa pyörimissuuntaansa ja linkous käynnistyy toisesta suunnasta uudelleen pyykin jakamiseksi rummussa tasaisemmin. Tätä voidaan toistaa, kunnes pyykki jakaantuu tasaisesti ja normaali linkous voidaan aloittaa. Pyykin tasaamisvaihe kestää noin 10 minuuttia. Jos pyykki ei ole rummussa tasaisesti tämänkään jälkeen, kone ei aloita linkousta.</li> </ul>
• <b>Epätavalliset äänet:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koneessa on nykyaikainen käyttöjärjestelmä, josta voi vanhaan käyttöjärjestelmään verrattuna kuulua poikkeavia ääniä. Uusi käyttöjärjestelmä mahdollistaa pehmeän käynnistyksen ja pyykin jakautumisen tasaisemmin koneessa linkouksen aikana. Tämä parantaa tasapainoa.</li> </ul>
• <b>Rummussa ei näy vettä:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nykyaikaiset pesukoneet käyttävät vettä hyvin säästeliäästi. Silti päästään riittävän hyvään pesu- ja huuhtelutulokseen.</li> </ul>
• <b>Huonot pesutulokset:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On käytetty liian vähän tai väärää pesuainetta.</li> <li>• Pinttyneitä tahroja ei ole esikäsitelty ennen pesua.</li> <li>• Oikeaa lämpötilaa tai ohjelmaa ei valittu.</li> <li>• Pyykkiä oli liikaa.</li> </ul>
• <b>Pesuainejäämiä pesun jälkeen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä johtuu mitä luultavimmin siitä, että nykyiset pesuaineet sisältävät liukenemattomia aineosia. Se ei ole merkki riittämättömästä huuhtelusta. Harjaa tai pudistele vaatteet ja, mikäli tarpeen, pese ne uudestaan.</li> </ul>
• <b>Vaahtojäämiä viimeisen huuhtelun jälkeen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nykyiset pesuaineet voivat tuottaa vaahtoa jopa huuhtelun jälkeen, mutta tämä ei vaikuta pesutuloksen laatuun.</li> </ul>

## Huolto ja varaosat

Huollot ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (0,95 mk/min + pvm). \*

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan, vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa. Huollosta ja varaosien myynnistä Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab - HUOLTOLUX, Porissa, puh. (02) 622 3300.

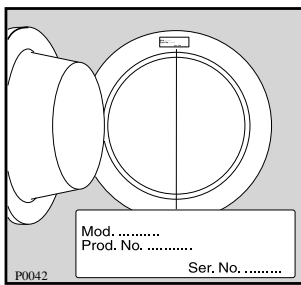
\* Mainitse soittaessasi tuotteen merkki. Kopioi arvokilvestä tuotteen tiedot alla olevaan kohtaan, niin ne löytyvät helposti, jos sinun pitää ottaa yhteys huoltoliikkeeseen.

Malli . . . . .

Tuotenumero . . . . .

Sarjanumero . . . . .

Ostopäivä . . . . .



## Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,95 mk/min+pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@notes.electrolux.fi.

## Takuu

Tuotteella on kahden (2) vuoden takuu. Takuuehdot noudattavat alan yleisiä ehtoja ja niitä on saatavissa myyjäliikkeistä tai maahantuojaalta. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan.

Korvaus huollosta voidaan periä myös takuuajana:

- aiheettomasta valituksesta
- ellei käyttöohjetta ole noudatettu.

## EU-maat

Laitteella on käyttömaan lainsäädännön mukainen takuu.

# Tekniset tiedot

Mitat	Leveys	60 cm
	Korkeus	85 cm
	Syvyys	45 cm
Sähköliitäntä	Jännite	220-230 V / 50 Hz
	Liitäntäteho	2200 W (10 A)
Tuloveden paine	Vähintään	50 kPa
	Enintään	800 kPa
Enimmäistäyttömäärä	Valko- kirjopyykki	4 kg
	Siliävät - hienopyykki	1,5 kg
	Villa	1 kg
Linkous	Enintään	1000 kierr/min.

Liitosjohdon pituus 1.55 m  
Poistoletkun pituus 1.70 m  
Vedentuloletkun pituus 1.50 m



Tämä laite täyttää EN:n asettamat määräykset 89/336/EU, 73/23 EU.

# Asennus

## Pakkauksen purkaminen



Huolehdi, että lapset eivät leiki pakkausmateriaalilla.

## Tarvikkeet

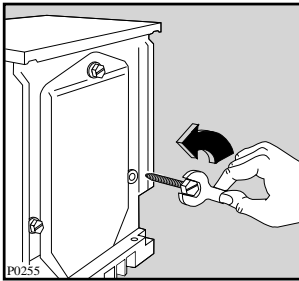
Pienennysnipiä 3/4"- 1/2"

## Kuljetustuet

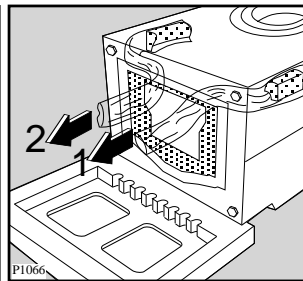
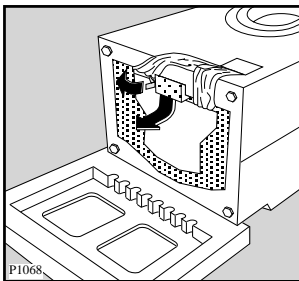


Pesurumpu on lukittu kuljetustuilla, jotta se ei vahingoittuisi kuljetuksen aikana. Nämä tuet tulee poistaa ennen koneen liittämistä verkkoon.

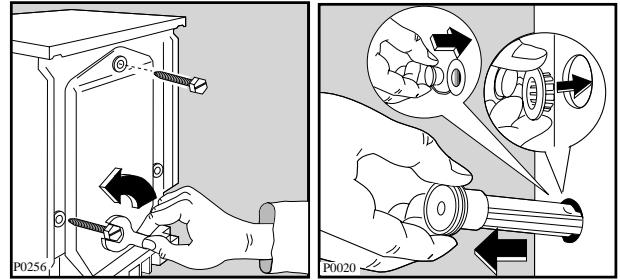
1. Irrota ja poista koneen takasivulla oleva oikeanpuoleinen ruuvi (käytä jakoavainta).
2. Kallista kone takaosan varaan ja varmista, etteivät letkut vahingoitu.



3. Pane koneen ja lattian väliin kappale polystyreenipakkausta.
4. Poista polystyreenisuojat moottorista ja vapauta kaksi polyeteenipussia.
5. Poista oikeanpuoleinen polyeteenipussi (1) vetämällä sitä varovasti koneen keskikohtaan päin.
6. Poista samalla tavalla vasemmanpuoleinen polyeteenipussi (2) vetämällä sitä koneen keskikohtaan päin.



7. Poista polystyreenialusta ja nosta kone pystyyn.
8. Irrota ja poista koneen takasivulla olevat kaksi viimeistä ruuvia.
9. Poista 3 muovipulttia. Peitä reiät käyttöohjeiden mukana toimitetuilla kolmella muovitulpalla.



**HUOM!** Kannattaa säilyttää kaikki pakkauksen osat käytettäväksi uudelleen, jos konetta joskus myöhemmin joudutaan kuljettamaan muualle.

## Sijoitus

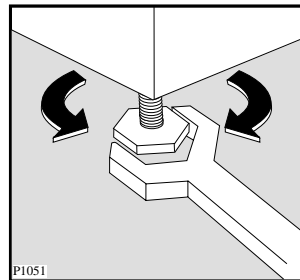
Sijoita kone tukevasti tasaiselle lattialle.

Kone ei saa koskettaa seinää eikä muita kalusteita. Vesihanauksen, viemärin ja pistorasian tulee olla helposti ulottuvilla koneen letkuihin ja liitäntäjohtoon nähden. Kutsu tarvittaessa asentaja.

## Tasainen sijoitus

Koneen tulee seistä kiinteällä ja tasaisella alustalla, jotta se toimisi moitteettomasti. Säädä koneen alla olevat säätöjalat.

Linkouksen aikana tärinä on normaalia ja väistämätöntä. Erityisesti, mikäli konetta ei ole sijoitettu tasaisesti.

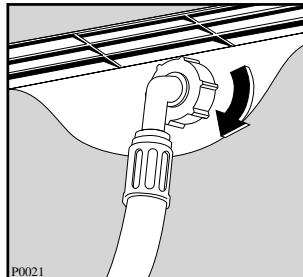
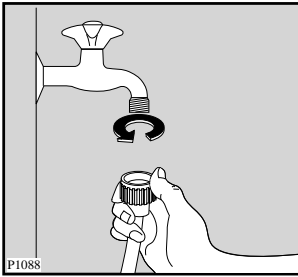


## Vesiliitäntä

Kytke vedentuloletku hanaan 3/4" kierteellä. Vedentuloletkua ei saa jatkaa. Jos se on liian lyhyt, ja haluat muuttaa vesihanauksen paikkaa, vaihda tuloletku uuteen erikoisvalmisteiseen letkuun.

### Tarkista, että letkun liitokset ovat tiiviit.

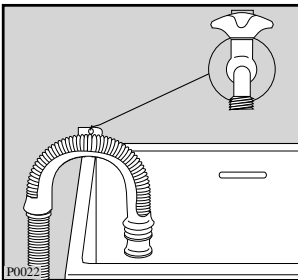
Vedentuloletkun koneeseen liitettävä pää kääntyy joka suuntaan. Löysäät vain liitososan, kierrät letkun haluttuun asentoon ja kiristät uudelleen.



## Viemäriiliitäntä

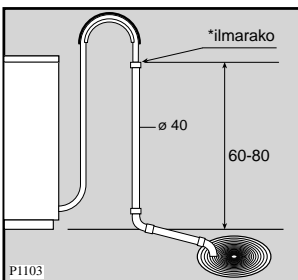
Tyhjennysletkun pää voidaan sijoittaa kolmella eri tavalla:

**Pesualtaan reunan yli:** tällöin letku on kiinnitettävä tukevasti paikoilleen, joko koukulla seinään tai esim. sitomalla se vesihanaan.



**Lattiakaivoon:** Yhdistä tyhjennysletku seinään kiinnitettyyn putkeen. Putken yläpää ei missään tapauksessa saa olla matalammalla kuin 60 cm eikä korkeammalla kuin 80 cm. Katso kuva.

Tyhjennysletkun päässä tulee aina olla ilmarako\*, ts. putken sisähalkaisijan tulee olla suurempi kuin tyhjennysletkun ulkohalkaisija.



**Pesualtaan tyhjennysputken haaraan:** putkihaaran tulee olla altaan vesilukon yläpuolella siten, että letkun pää on vähintään 60 cm:n korkeudella lattiasta.

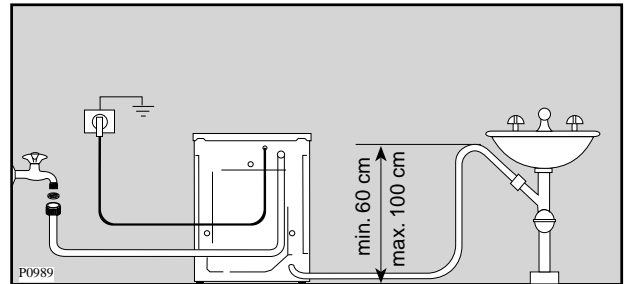
Poistoletku on 1,70 metriä pitkä; sitä voidaan pidentää 4 m.

Käytä pidennysletkua, jonka sisähalkaisija on sama kuin alkuperäisen letkun, sekä sopivaa letkuliitintä.

Letku asetetaan lattialle ja viemärin kohdalla se nostetaan ylös.


### Tarkista, että letku on ehjä.

### Tarkista, että letkun liitokset ovat tiiviit.



## Sähköliitäntä

Kone liitetään 220-230 V sähköverkkoon 10 A sulakkeella suojavaadoitetun pistorasian kautta.

 Jos verkkojohto tarvitsee vaihtaa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

**Koneen asennuksen jälkeen verkkojohtoon on päästävä helposti käsiksi.**



## Для пользователя

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

О повреждениях и неисправностях, а также об отсутствии каких-либо деталей надо сообщить продавцу машины.

## Некоторые параграфы данного руководства помечены символами, имеющими следующее значение:



Здесь Вы найдёте важные сведения по эксплуатации Вашей стиральной машины. Несоблюдение данных требований может привести к нанесению ущерба людям и имуществу.



Обозначает информацию для правильной эксплуатации машины и для достижения лучших результатов.



Обозначает важную информацию по охране природы.

**Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем только бумагу из вторсырья.**

# Содержание

<b>Указания по безопасной эксплуатации машины</b>	<b>67-68</b>	<b>Уход за машиной и чистка</b>	<b>82</b>
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>68</b>	■ Чистка корпуса машины	82
<b>Рекомендации по охране окружающей среды</b>	<b>68</b>	■ Чистка дозатора стирального порошка	82
<b>Технические данные</b>	<b>69</b>	■ Чистка фильтра сливного шланга	82
<b>Установка</b>	<b>70</b>	■ Чистка фильтра наливного шланга	83
■ Крепления, установленные на время перевозки	70	■ Аварийный слив воды	83
■ Расположение	70	■ Предотвращение замерзания	83
■ Подключение машины к водопроводу	70	<b>Если машина не работает</b>	<b>84-85</b>
■ Подключение к канализации	71		
■ Подключение к электросети	71		
<b>Ваша новая стиральная машина</b>	<b>72</b>		
<b>Описание машины</b>	<b>72</b>		
■ Дозатор моющего средства	72		
<b>Описание панели управления</b>	<b>73</b>		
■ Панель управления	73-74		
■ Рекомендации для стирки	75		
Сортировка белья	75		
Температура	75		
Перед загрузкой белья	75		
Максимальная загрузка	75		
Вес белья	75		
Выведение пятен	75		
Моющие средства и добавки	76		
Количество используемого моющего средства	76		
■ Как пользоваться машиной	77-78		
■ Программы стирки	79-80		
■ Этикетки на белье с указаниями по стирке	81		



# Указания по безопасной эксплуатации машины

## Для пользователя

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

## Установка и обслуживание

- Машина предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве; поэтому, ее надо использовать именно так, как указано в данной инструкции. Если машину используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества.
- Только специалист имеет право установить машину и подключить ее к электросети, а также, при необходимости, открыть и наладить ее механизм. Если это сделаете Вы сами, то существует опасность плохого функционирования машины. Это может привести к травмам или к повреждению обстановки помещения, где установлена машина.
- Ремонт должен производиться уполномоченной изготовителем фирмой с использованием фирменных запчастей. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину!
- Машина не должна стоять на шлангах: наливной и сливной шланги должны лежать свободно, без перегибов, а сама машина должна стоять на ровной и прочной поверхности.

## Эксплуатация стиральной машины

- Пользоваться стиральной машиной могут только взрослые. Во время стирки загрузочный люк машины может сильно нагреваться. Поэтому, во время работы машины возле нее не должны находиться дети.
- Не начинайте загрузку белья в машину, не убедившись в том, что барабан пуст.
- Не перегружайте машину бельем (см. раздел “Максимальное заполнение”).
- Стирайте только бельё, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям на этикетке каждой вещи.
- Бюстгалтеры с “косточками” нельзя стирать в машине, так как косточки могут порвать другое белье и повредить механизм машины.

- Такие предметы, как монеты, гвозди, заколки, булавки, иголки, могут серьезно повредить машину. Поэтому перед загрузкой белья в машину нужно проверить, пусты ли карманы стираемых изделий. Застегните все пуговицы и молнии.
- Мелкие предметы, такие как, например, чулки, пояса, ленты и пр., нужно для стирки заложить в мешочек, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.
- При стирке белья следуйте указаниям производителя стиральных порошков и средств полоскания. Используйте только стиральные порошки с нормированным пенообразованием, то есть порошки, предназначенные для автоматической машинной стирки. Передозировка моющих средств может привести к серьезным повреждениям, как белья, так и машины.
- Не используйте Вашу машину для химчистки. Не производите отбеливание или окраску белья в стиральной машине. Те вещи, для удаления пятен с которых были использованы химические вещества, нужно аккуратно прополоскать в воде перед их загрузкой в машину.  
**Согласно Закону “О защите прав потребителей”, при нарушении установленных правил установки и эксплуатации ущерб, причинённый вследствие таких нарушений, не возмещается, требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.**
- Перед открытием загрузочного люка необходимо каждый раз проверять отсутствие воды в барабане. Если вода не слилась, то следуйте указаниям руководства по эксплуатации.
- По окончании стирки закройте водопроводный кран и выключите главный выключатель (отключите питание). Когда машина не используется, ее загрузочный люк должен быть приоткрытым. Тогда уплотнение загрузочного люка не потеряет своей эластичности.


## Безопасность детей

- Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы машины необходимо следить за детьми и не позволять им играть с ней.
- Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая плёнка, пенопласт) являются опасными и могут стать причиной удушья. Держите их вне досягаемости детей.
- Содержите все моющие средства в безопасном месте, вне досягаемости детей.
- Для утилизации машины необходимо отрезать кабель питания и вывести из строя замок загрузочного люка, чтобы в машине не могли закрыться дети.



# Охрана окружающей среды

## Повторное использование упаковочных материалов

Материалы, обозначенные символом  могут использоваться повторно.

- >PE< = полиэтилен
- >PS< = полистирол
- >PP< = полипропилен

Для утилизации этих материалов необходимо укладывать их в специальные места (или контейнеры).

## Утилизация машины

Для правильной утилизации машины необходимо обратиться за справкой в местный муниципалитет.



# Рекомендации по охране окружающей среды

Для экономии потребления воды и электроэнергии, а также для охраны окружающей среды, рекомендуем Вам придерживаться следующих рекомендаций:

- Используйте машину с полной загрузкой белья, но не перегружая барабан.
- Используйте программу предварительной стирки только для очень грязного белья.
- Добивайтесь соответствия количества моющего средства жёсткости водопроводной воды, количеству белья и степени его загрязнённости.
- Выбирайте “короткую” программу для мало загрязнённого белья.
- При стирке небольших количеств белья используйте от половины до двух третей рекомендуемого количества моющего средства.


# Технические данные

РАЗМЕРЫ	Высота	85 см
	Ширина	60 см
	Глубина	45 см
НОМИНАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА СУХОГО БЕЛЬЯ	Хлопок	4,5 кг
	Синтетика	1,5 кг
	Тонкие ткани	1,5 кг
	Шерсть	1 кг
ОТЖИМ	Максимум	1000 об/мин
ПИТАНИЕ	Напряжение	220-230В/50 Гц
	Потребляемая мощность	2200 Вт 10А
НАПОР ВОДЫ	Минимум	50 кПа
	Максимум	800 кПа

**CE** Машина соответствует директивам ЕЭС № 89/336/ЕЕГ и 73/23/ЕЕГ, а также  
ГОСТ 27570.4-87, ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 50033-92.

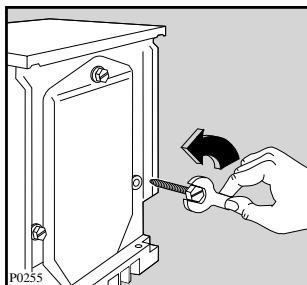
# Установка

## Крепления, установленные на время перевозки

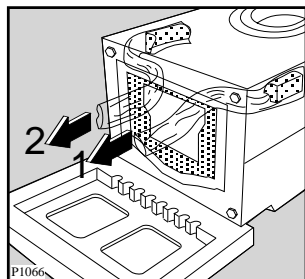
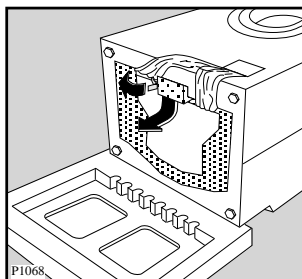
 Перед использованием машины необходимо удалить все крепления для перевозки и упаковочные материалы.

Рекомендуем вам сохранить все транспортные крепления на случай перевозки машины на новое место.

1. При помощи гаечного ключа отвинтите и удалите правый болт на задней панели.

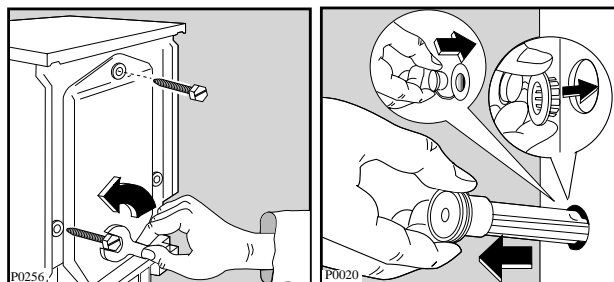


2. Положите машину на заднюю панель, стараясь не пережать шланги. Этого можно избежать, положив один из пенопластовых уголков под машину.
3. Удалите пенопластовый поддон из-под машины.
4. Удалив липкую ленту, снимите два полиэтиленовых пакетика. Осторожно снимите сначала правый пакетик (1), затем левый пакетик (2) в сторону центра машины.



5. Поставьте машину в вертикальное положение и удалите остальные два болта с задней панели.
6. Выньте три пластмассовых заглушки из отверстий, в которые были завинчены болты.

7. Закройте открытые отверстия заглушками, которые находятся в пакете с инструкциями.

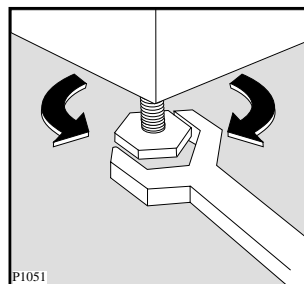


## Расположение

Устанавливайте машину на горизонтальный, твёрдый пол.

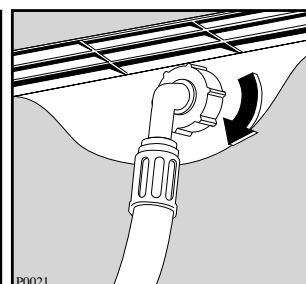
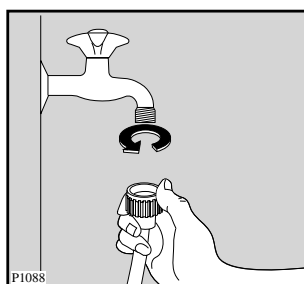
Убедитесь, что циркуляция воздуха под машиной не затруднена коврами, ковровыми дорожками и т.д. Убедитесь, что машина не касается стен или кухонной мебели.

Тщательно выровняйте машину, закручивая или откручивая регулирующие ножки. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или другие материалы для компенсации неровностей пола.



## Подключение машины к водопроводу

Подключите наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".



Другой конец наливного шланга, подключающийся к машине, может быть повернут в любом направлении. Ослабьте гайку, поверните шланг и вновь затяните гайку, проверив отсутствие течей воды. Наливной шланг нельзя вытягивать. Если он слишком

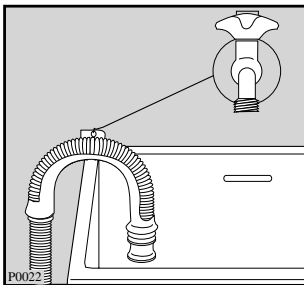
короткий, и вы не хотите передвигать кран, то вам следует купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данных целей.

## Подключение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

**Повесить на край раковины при помощи пластмассовой направляющей, входящей в комплект машины.** В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды.

Это можно устранить, привязав шланг к крану куском шпагата, или закрепив его на стене.

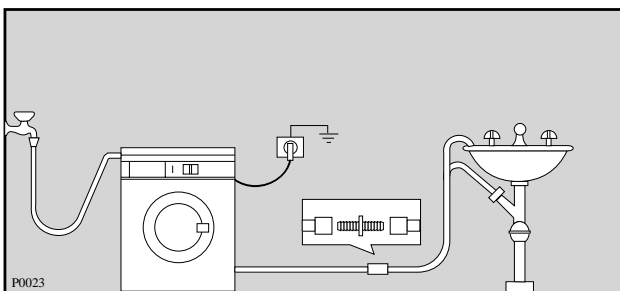


**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Данное ответвление должно быть над сифоном раковины, чтобы высота от пола составляла не менее 60 см.

**Непосредственно к сливной трубе** на высоте не менее 60 см и не более 90 см.

Конец сливного шланга должен всегда **вентилироваться**, то есть внутренний диаметр трубы должен быть шире наружного диаметра сливного шланга.

Нельзя перегибать сливной шланг. Он должен пролегать по полу и подниматься только рядом с местом слива.



## Подключение к электросети

Данная машина разработана для работы от электросети с однофазным напряжением 220-230 В, 50 Гц.

Убедитесь, что ваша домашняя электрическая система способна выдержать максимальную нагрузку (1,8 кВт), учитывая работу и других электроприборов.

**Подключайте машину только к розеткам с заземлением, в соответствии с действующими правилами электротехники.**



Изготовитель освобождается от любой ответственности за ущерб людям или имуществу в случае невыполнения вышеуказанных предосторожностей.

**При необходимости замены кабеля питания прибора эта операция должна выполняться только специалистом из авторизованного изготовителем сервисного центра.**

После установки машины должен быть обеспечен свободный доступ к кабелю питания.

# Ваша новая стиральная машина

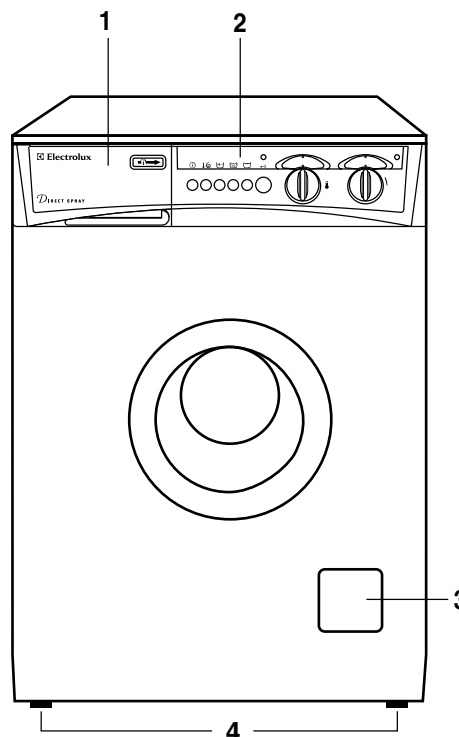
Ваша новая стиральная машина, оборудованная системой фирмы Электролюкс «Директ спрей систем», удовлетворяет всем современным требованиям наилучшей стирки белья с наименьшим расходом воды, электроэнергии и моющего средства.

Даже маленькие количества белья стираются экономично, так как количество воды регулируется автоматически согласно загрузке и типу ткани.

- **Ручка выбора температуры** позволяет вам выбрать наиболее подходящую температуру для вашего белья.
- **Автоматическое охлаждение воды до 60°C** перед сливом при использовании программы 95°C. Это смягчает резкий перепад температуры ткани, что помогает избежать сминания белья.
- **Специальная программа для шерсти** с новой системой выстирает ваши шерстяные вещи с особенной осторожностью.
- **Устройство предотвращения дисбаланса** обеспечит устойчивость машины во время отжима.

## Описание машины

- 1 Дозатор моющего средства
- 2 Панель управления
- 3 Фильтр сливного шланга
- 4 Регулируемые ножки для выравнивания машины по горизонтали



### Дозатор моющего средства



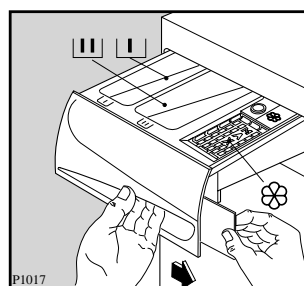
отделение для дозирования порошка предварительной стирки



отделение для дозирования порошка основной стирки



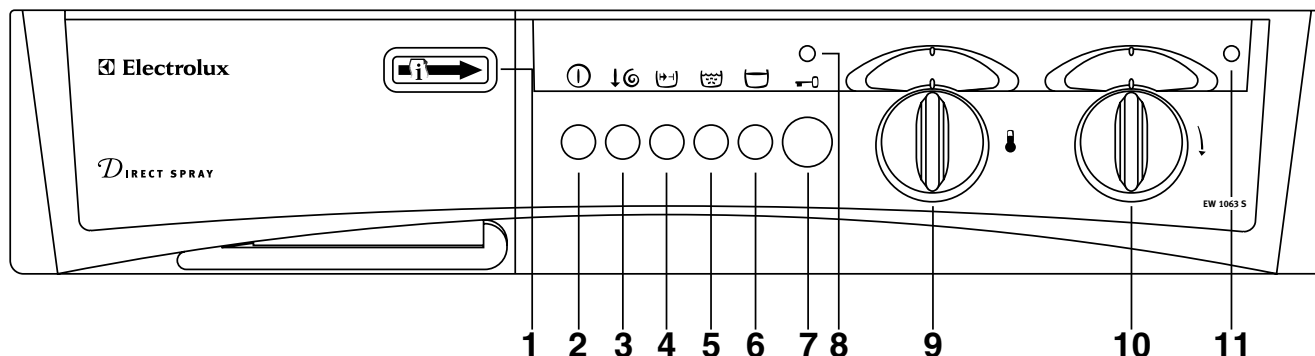
отделение для дозирования добавок, используемых при полоскании





# Описание панели управления

## Панель управления



### 1 Программная карточка

Данная программная карточка, находящаяся внутри дозатора моющего средства, даёт представление обо всех имеющихся в распоряжении программах.

### 2 Вкл./Выкл. ①

Нажмите кнопку запуска машины. Машина заработает и сигнальная лампа “Выполнение программы” загорится. Если вы хотите доложить белье в машину, кнопку надо отжать. Для повторного запуска машины надо вновь нажать на кнопку, и процесс будет продолжаться. По окончании стирки машину следует выключить, отжав кнопку.

### 3 Снижение скорости отжима ↓

При нажатии данной кнопки скорость отжима снижается следующим образом:

- программы для хлопка и льна:  
с 1000 до 650 об/мин;
- для синтетики и тонких тканей:  
с 900 до 650 об/мин.
- для шерсти:  
с 1000 до 650 об/мин.

### 4 Быстрая стирка ④

При нажатии данной кнопки с программами А-В-С-Г и Н время стирки уменьшается.

Данная функция особенно удобна при стирке белья с небольшой степенью загрязнения.

Макс. рекомендуемая температура: 60°C.

### 5 Усиленное полоскание ⑤

При нажатии этой кнопки с обычными программами для хлопка и льна полоскания выполняются с большим количеством воды. Эта функция **рекомендуется** в тех зонах, в которых вода слишком мягкая, а также для людей с особенно чувствительной кожей.

### 6 Отключение последнего слива ⑥

При нажатии этой кнопки после последнего полоскания вода останется в баке, что позволит белью не мяться.

Для слива воды необходимо нажать кнопку ещё раз (будет выполнен бережный отжим), или же выбрать программу слива N.

Эта функция может использоваться со всеми программами.

### 7 Кнопка открытия загрузочного люка ⑦


Нажмите эту кнопку, чтобы открыть люк.

### 8 Лампа блокировки загрузочного люка

Эта лампа включается, когда программа начинает работу, обозначая, что люк заблокирован.

До выключения лампы невозможно открыть люк.

## **9 Выбор температурного режима**

Вращайте ручку переключателя режимов до тех пор, пока в окошечке не появится выбранная температура. В описании программ Вы найдете рекомендации по выбору правильного температурного режима для стирки разных видов белья. Ручку можно вращать в обе стороны. Когда ручка установлена на символе , то нагревания воды не происходит.

## **10 Выбор программы**

Поверните селектор вправо и установите его на необходимую программу. Перед выбором или изменением выполняющейся программы машину следует выключить, нажав кнопку Вкл./Выкл.

## **11 Сигнальная лампа “Выполнение программы”**

Сигнальная лампа загорается во время работы машины и выключается при отключении машины кнопкой Вкл./Выкл.



## Рекомендации для стирки

### Сортировка белья

Необходимо руководствоваться символами на этикетках белья и инструкциями по стирке изготовителя.

Рассортируйте бельё следующим образом: белое бельё, цветное, синтетика, тонкие ткани, шерсть.

### Температура

**95°** для белого хлопчатобумажного и льняного белья с обычной степенью загрязнения (например, салфетки, полотенца, скатерти, простыни...)

**60°** для цветного белья со средней степенью загрязнения (например, сорочки, ночные рубашки, пижамы...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для малогрязного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья).

**\* (холодная стирка) 30°-40°** для тонких тканей (например, занавесочные ткани), белья из смешанных волокон, включая синтетику, цветного нестойкого белья и шерсти, имеющей этикетку "чистая шерсть", пригодна для машинной стирки, не садится".

### Перед загрузкой белья

Ни в коем случае не стирайте белое и цветное бельё вместе, так как во время стирки белое бельё может потерять свою белизну. Новое цветное бельё может полинять во время первой стирки, поэтому, в первый раз его следует стирать отдельно.

**Убедитесь, что в белье не остались металлические предметы (например, заколки, шпильки, булавки).**

Застегните наволочки, закройте застёжки-молнии, застегните крючки и кнопки. Завяжите все ремешки или длинные ленты. Перед стиркой выведите стойкие пятна. Очистите сильно загрязнённые участки белья специальным моющим средством или чистящей пастой.

Обращайтесь с занавесочными тканями с особенной осторожностью. Снимите крючки или завяжите их в мешок или сетку.

### Максимальная загрузка

Рекомендуемая загрузка указывается в таблице программ.

Общие правила:

**Хлопок, лён:** барабан полон, но не утрамбован;

**Синтетика:** не более половины барабана;

**Тонкие ткани и шерсть:** не более трети барабана.

Стирка максимального количества белья позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для очень грязного белья необходимо уменьшить количество загружаемого белья.

### Вес белья

Ниже приводится приблизительный вес некоторых вещей:

халат махровый	1200 г.
салфетка	100 г.
пододеяльник	700 г.
простыня	500 г.
наволочка	200 г.
скатерть	250 г.
махровое полотенце	200 г.
кухонное полотенце	100 г.
ночная рубашка	200 г.
женские трусы	100 г.
толстая мужская рубашка	600 г.
мужская рубашка	200 г.
мужская пижама	500 г.
сорочка	100 г.
мужские трусы	100 г.

### Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться лишь только водой и моющим средством. Следовательно, перед стиркой их необходимо обработать.

**Пятна крови:** свежие пятна необходимо обработать холодной водой. Сухие пятна крови необходимо замочить на ночь со специальным моющим средством и потереть в мыльном растворе.

**Масляные краски:** смочите пятновыводителем на бензиновой основе, разложив ткань на мягкой подстилке, и промокните пятно. Повторите операцию несколько раз.

**Сухие жирные пятна:** смочите скипидаром, кончиками пальцев прижмите к пятну хлопчатобумажную ткань, предварительно расстелив пятно на мягкую подстилку.

**Ржавчина:** горячий раствор оксалиновой соли или холодное средство для выведения пятен ржавчины. Будьте осторожными со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы была повреждена и ткань может порваться.

**Пятна плесени:** обработайте отбеливателем, тщательно прополощите (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Травяные пятна:** слегка обработайте мылом, а затем растворённым отбеливателем (только для белого белья, устойчивого к хлору).

**Шариковые ручки и клей:** смочите ацетоном (\*), промокните пятна, расстелив ткань на мягкую подстилку.

**Губная помада:** смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятна спиртом. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем.

**Красное вино:** замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, после чего прополощите. Следы обработайте отбеливателем.

**Чернила:** в зависимости от состава чернил, смочите пятно сначала ацетоном (\*), затем уксусной кислотой. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем и тщательно прополощите.

**Пятна гудрона:** сначала обработайте пятновыводителем, спиртом или бензином, после чего специальной моющей пастой.

**(\*) не пользуйтесь ацетоном для обработки искусственного шёлка**

## Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки зависят от выбора моющего средства и от его правильной дозировки. В то же время, в целях защиты окружающей среды избегайте передозировки моющих средств, поскольку несмотря на биоразлагаемость, моющие средства содержат в себе элементы, способные нарушить хрупкое экологическое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.

В этой стиральной машине можно использовать все типы моющих средств, пригодных для стирки в стиральных машинах-автоматах, имеющих в продаже:

- порошкообразные моющие средства для всех типов тканей,
- порошкообразные моющие средства для тонких тканей (макс. температура 60°C) и шерсти.

- жидкие моющие средства, предназначенные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов ткани, или специальные моющие средства для шерсти.

Моющее средство и добавки должны загружаться до начала программы стирки в специальные отсеки дозатора.

При использовании концентрированных порошкообразных или жидких моющих средств необходимо выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой циркуляции, которая обеспечивает наилучшее использование концентрированных моющих средств.

Жидкое моющее средство следует заливать **непосредственно** перед началом программы в отсек (Ш) дозатора моющего средства.

Жидкие добавки для смягчения или крахмаливания белья должны заливаться в отсек, обозначенный символом ☼ до начала программы стирки.

Дозировку добавок следует искать в рекомендациях изготовителя.

**Не превышайте отметку “MAX” дозатора.**

## Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, загружаемого количества, степени загрязнения белья и от степени жёсткости используемой воды.

Жёсткость воды измеряется в так называемых «градусах». Информация о жесткости воды может быть получена в специальных службах или в местном муниципалитете. Следуйте инструкциям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- Вы стираете небольшое количество белья
- бельё не очень грязное
- во время стирки образуется много пены.


## Градусы жёсткости воды

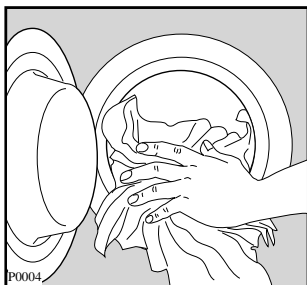
Уровень жёсткости	Характеристика	Градусы	
		немецкие °dH	французские °Т.Н.
1	мягкая	0- 7	0-15
2	средняя	8-14	16-25
3	жёсткая	15-21	26-37
4	очень жёсткая	выше 21	выше 37

## **i** Как пользоваться машиной


Перед началом эксплуатации машины включите программу стирки без белья при температуре 60°C, чтобы прочистить барабан и все внутренние элементы машины. При этом в отделение дозатора “Основная стирка” следует насыпать 100 г стирального порошка. Теперь можно выполнить первую стирку.


### 1. Загрузка машины

Откройте загрузочный люк, нажав кнопку . Положите бельё в машину, вещь за вещь, как можно более равномерно. Не мните и не комкайте его.




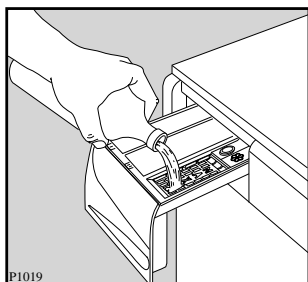
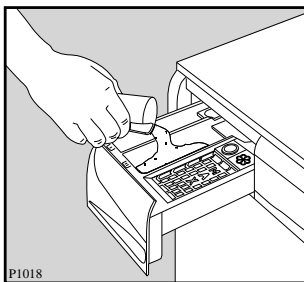
### 2. Дозирование стирального порошка

Выдвиньте дозатор стирального порошка. Отмерьте нужное количество стирального порошка, учитывая вес стираемого белья. Засыпьте порошок в дозатор, в отсек .

Если есть необходимость в предварительной стирке, то часть порошка засыпьте в отделение с обозначением .

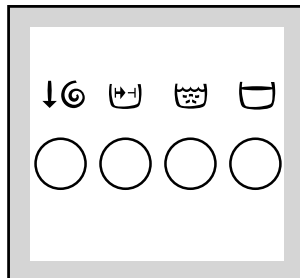
### 3. Добавки для полоскания

Добавки для полоскания следует налить в отделение с обозначением . **Не превышайте дозировку.** Задвиньте дозатор на место.



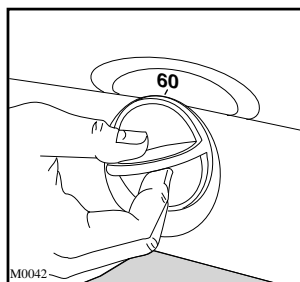
### 4. Использование кнопок

При желании нажмите необходимые кнопки дополнительных функций.



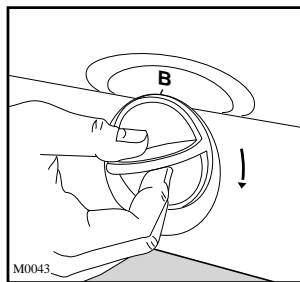
### 5. Выбор температуры стирки

Теперь следует установить температурный режим стирки.



### 6. Выбор программы стирки

Поверните переключатель выбора программ по часовой стрелке, на необходимую программу.

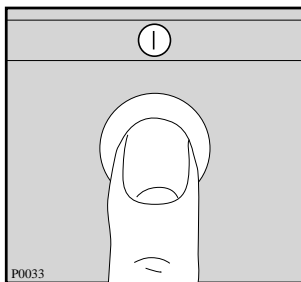


## 7. Запуск машины

Перед запуском машины проверьте, что:

- прибор включён
- водопроводный кран открыт
- сливной шланг правильно и надёжно установлен
- загрузочный люк и дозатор моющего средства закрыты

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ: загорятся лампы выполнения программы и блокировки загрузочного люка, после чего машина начнёт работу.



## 8. Окончание программы стирки

По окончании программы машина останавливается автоматически.

Если вы нажали кнопку отключения слива, то машина прекратит работу с водой в баке, что предотвратит сминание белья. Для слива воды и отжима отпустите эту кнопку. Для выполнения одного слива выберите программу **N**.

Загрузочный люк контролируется предохранительным устройством, которое позволит открыть люк только через 2 минуты после окончания работы.

Люк можно открыть только после выключения лампы блокировки двери.

Выключите машину, вновь нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Лампа выполнения программы выключится.

Выньте бельё.

Проверните барабан вручную, чтобы убедиться, что он пуст, так как забытые предметы могут испортиться (напр. сесть) или же полинять при стирке белого белья.

Отожмите все нажатые кнопки.

После завершения работы рекомендуем вынуть вилку из розетки и закрыть кран.

Оставьте люк прикрытым для вентиляции машины.

# Программы стирки

## Нормальная стирка- хлопок

Макс. загрузка: 4,5 кг

Программа	Температура	Ткань	Описание программы	Дополнительная функция	Данные расхода*		
					Электр. кВтч	Вода, л	Время, мин.
<b>A</b>	<b>60°-95°</b>	БЕЛОЕ БЕЛЬЁ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ т.е. очень грязные рабочие халаты, простыни, скатерти, нижнее бельё, полотенца	Предварительная стирка при 40°C Основная стирка при 60°-95°C 3 полоскания Длинный отжим	   	2,0	57	140
<b>B</b>	<b>60°-95°</b>	БЕЛОЕ БЕЛЬЁ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ т.е. простыни, полотенца, кухонные полотенца, нижнее бельё	Стирка при 60°-95°C 3 полоскания Длинный отжим	   	1,7	48	125
<b>A</b>	<b>40°-60°</b>	ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЁ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ т.е. очень грязные простыни, скатерти, нижнее бельё, полотенца	Предварительная стирка при 40°C Основная стирка при 40°-60°C 3 полоскания Длинный отжим	   	1,2	54	135
<b>B**</b>	<b>40°-60°</b>	СТОЙКОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЁ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ т.е. нижнее бельё, махровые полотенца, скатерти, полотенца для рук, простыни	Стирка при 40°-60°C 3 полоскания Длинный отжим	   	0,9	48	120
<b>C</b>	<b>30°-40°</b>	НЕСТОЙКОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЁ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ т.е. рубашки, блузы, нижнее бельё	Стирка при 30°-40°C 3 полоскания Длинный отжим	   	0,7	48	90
<b>D</b> Полоскания	<b>БЕЗ НАГРЕВА</b>	Дополнительные полоскания для выстиранного вручную белья	3 полоскания Длинный отжим	  	0,1	39	45
<b>F</b> Отжим		Обычный отжим для выстиранного вручную белья	Длинный отжим		-	-	10






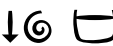






\* Данные значения расхода являются приблизительными и зависят от количества и типа белья, воды и температуры окружающей среды. Эти данные относятся к самой тёплой воде, разрешённой для каждой программы.

\*\*Программа **B** 60°C - это стандартная программа, параметры расхода для которой приводятся на этикетке, в соответствии с нормой 92/75/ЕЭС.

# Программы стирки

## Программы бережной стирки для синтетики, тонких тканей и шерсти

Макс. загрузка: 1,5 кг, шерсть 1 кг

Программа	Температура	Ткань	Описание программы	Дополнительная функция	Данные расхода*		
					Электр. кВтч	Вода, л	Время, мин.
<b>G</b>	40°-60°	Синтетика Комбинации разных волокон с предварительной стиркой (большая степень загрязнения)	Предварительная стирка при 40°C Основная стирка при 40°-60°C 3 полоскания Короткий отжим	 	1,0	56	95
<b>H</b>	40°-60°	Синтетика Комбинации разных волокон без предварительной стирки (средняя степень загрязнения)	Основная стирка при 40°-60°C 3 полоскания Короткий отжим	 	0,7	50	80
<b>J</b>	30°-40°	Подлежащая машинной стирке шерсть  и комбинации шерсти с другими волокнами	Основная стирка при 30°-40°C 3 полоскания Короткий отжим	 	0,45	45	55
<b>K</b>	30°-40°	Легкие ткани	Основная стирка при 30°-40°C 3 полоскания Короткий отжим	 	0,45	43	50
<b>L</b> Полоскания	<b>БЕЗ НАГРЕВА</b>	Полоскания	3 полоскания Короткий отжим	 	0,02	30	25
<b>M</b> Короткий отжим		Короткий отжим	Слив и короткий отжим		-	-	5
<b>N</b> Слив		Для слива воды последнего полоскания при нажатой кнопке отключения слива	Слив		-	-	1




\* Данные значения расхода являются приблизительными и зависят от количества и типа белья, воды и температуры окружающей среды. Эти данные относятся к самой тёплой воде, разрешённой для каждой программы.








## **i** Этикетки на белье с указаниями по стирке








Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

<b>НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА</b>  <b>СТИРКА</b>  <b>БЕРЕЖНАЯ СТИРКА</b>	 Стирка при 95°	 Стирка при 60°	 Стирка при 40°	 Стирка при 30°	 Ручная стирка	 Не стирать в воде
	 Стирка при 60°	 Стирка при 40°	 Стирка при 40°	 Стирка при 30°		

 <b>ОТБЕЛИВАНИЕ</b>	 Можно отбеливать в холодной воде	 Не отбеливать
---	---	--

 <b>ГЛАЖЕНИЕ</b>	 Гладить при 200° макс.	 Гладить при 150° макс.	 Гладить при 110° макс.	 Не гладить
--	--	--	---	---

 <b>ХИМЧИСТКА</b>	 Химчистка любым растворителем	 Химчистка бензином, чистым спиртом перхлоратом, R111 - R113	 Химчистка бензином, чистым спиртом, R113	 Не подлежит химчистке
---	---	---	--	---

 <b>СУШКА</b>	 Сушка в разостланном виде	 Сушка без отжима	 Сушка на плечиках	 Нормальная температура  Низкая температура Можно сушить в машине	 Не сушить в машине
---	--	--	---	--	--

# Уход за машиной и чистка

## 1. Чистка корпуса машины

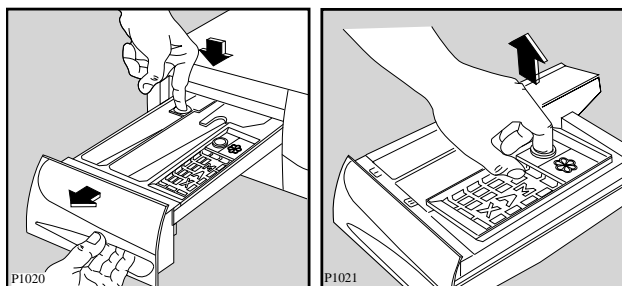
Корпус машины следует мыть раствором, предназначенным для **ручного мытья посуды**. После мытья корпуса этим неагрессивным раствором промойте его еще раз чистой водой и вытрите.

**Важно:** Не используйте никаких моющих средств, содержащих спирт.

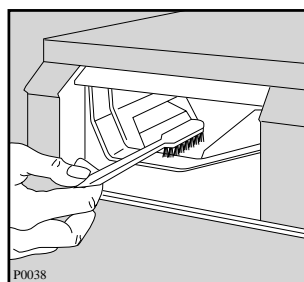
## 2. Чистка дозатора стирального порошка

Через некоторое время, стиральные порошки и добавки образуют на стенках дозатора отложения. Поэтому, время от времени дозатор следует мыть проточной водой. Дозатор вынимается из машины при нажатии на верхнюю защелку, расположенную слева.

Для облегчения чистки дозатора снимите его верхнюю часть, как это показано на рисунке.



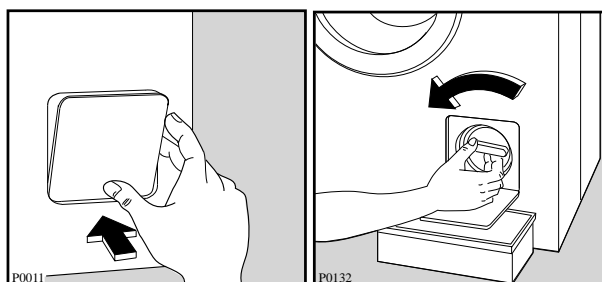
Стиральный порошок скапливается и в углублении дозатора. Для чистки углубления можно использовать старую зубную щетку. После чистки установите дозатор на место, и включите программу стирки без белья.



## 3. Чистка фильтра сливного шланга

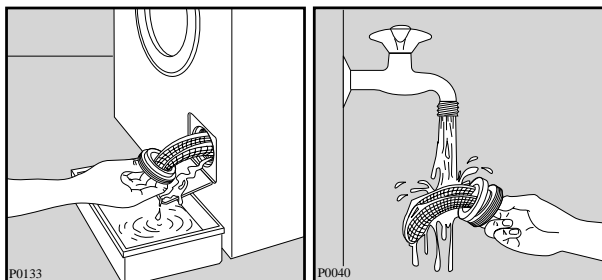
На сетке фильтра скапливаются волокна белья. Необходима периодическая чистка сетки фильтра, так как засоренный фильтр затрудняет слив воды из машины.

Откройте крышку фильтра. Поставьте поддон под фильтр, как указано на рисунке. Отверните сетку и выньте ее.



Промойте ее аккуратно проточной водой.

Установите сетку на место и закройте крышку.

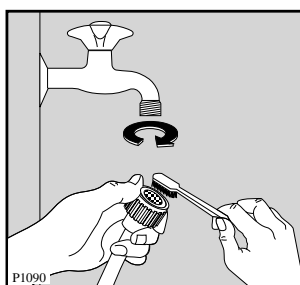


## 4. Чистка фильтра наливного шланга

При затруднительном заполнении водой, или если на это уходит больше времени, чем обычно, необходимо проверить чистоту фильтра наливного шланга.

Закройте водопроводный кран и отсоедините наливной шланг. Очистите фильтр старой зубной щеткой.

Подсоедините вновь наливной шланг к крану.



## 5. Аварийный слив воды

Если машина не сливает воду (сливной насос не работает или засорен сливной шланг), то для слива необходимо:

- отключить вилку от розетки;
- закрыть водопроводный кран;
- дождаться охлаждения воды (если необходимо);
- установить на пол ёмкость для сбора воды;
- положите конец сливного шланга так, чтобы вода могла стекать в поставленную ёмкость.

При невозможности доступа к сливному шлангу в случае встроенной установки машины в кухонную мебель необходимо слегка ослабить сливной фильтр, предварительно установив на пол тазик, чтобы в него постепенно стекала вода.

В завершении операции вновь затяните фильтр.

## 6. Предотвращение замерзания

Если машина установлена в помещении, где температура может опуститься ниже 0°C, необходимо выполнить следующее:

- Закрыть водопроводный кран и отвинтить наливной шланг от крана.
- Опустить конец сливного и наливного шланга в стоящий на полу тазик.
- Включить программу **N** “слив” и дождаться её завершения.
- Выключить машину.
- Вынуть вилку из розетки.
- Завинтить наливной шланг и установить сливной шланг.

При выполнении данных операций, оставшаяся в машине вода будет слита, что предотвратит образование льда в машине, а, следовательно, поломку её компонентов.

При включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

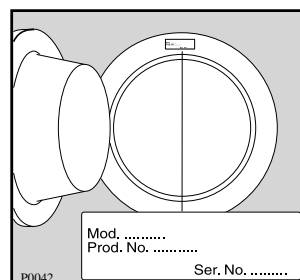
# Если машина не работает

Неисправности, которые вы можете устранить самостоятельно.

• <b>Возможная неисправность</b>	• <b>Вероятная причина</b>
• <b>Машина не включается:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Плохо закрыт загрузочный люк.</li><li>• Плохо вставлена вилка в розетку питания.</li><li>• Перегорел главный предохранитель.</li><li>• Убедитесь, что была выбрана правильная программа.</li><li>• Не была нажата кнопка СТАРТ/ПАУЗА.</li></ul>
• <b>Машина не заливает воду:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что водопроводный кран открыт.</li><li>• Убедитесь, что из крана поступает вода.</li><li>• Заливной шланг зажат или перегнут.</li><li>• Засорен фильтр заливного шланга.</li><li>• Плохо закрыт загрузочный люк.</li></ul>
• <b>Машина заливает и немедленно сливает воду:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Конец сливного шланга расположен слишком низко. См. соответствующий параграф в разделе “установка”.</li></ul>
• <b>Машина не сливает воду и/или не отжимает:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Сливной шланг зажат или перегнут.</li><li>• Была выбрана функция отключения слива .</li><li>• Убедитесь, что сливной фильтр чист.</li></ul>
• <b>Вода на полу:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Было использовано слишком большое количество порошка или его неправильный тип (слишком большое пенообразование).</li><li>• Проверить течи соединительных деталей заливного шланга. Не всегда можно обнаружить утечку воды из шланга, поэтому проверьте, влажен ли он.</li><li>• Сливной шланг может быть повреждён.</li></ul>
• <b>Машина вибрирует или шумит:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не были удалены внутренние упаковочные детали.</li><li>• Машина касается стен или мебели.</li><li>• Убедитесь, что ножки прочно стоят на полу, и что блокировочные гайки затянуты.</li><li>• Бельё неравномерно уложено в барабане.</li><li>• Слишком малое количество белья в барабане.</li></ul>

• <b>Возможная неисправность</b>	• <b>Вероятная причина</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Отжим начинается с задержкой или не выполняется:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сработала система электронного контроля дисбаланса, потому что бельё в барабане было уложено неравномерно. Бельё равномерно распределится в барабане при изменении направления вращения. Это может произойти несколько раз, прежде чем дисбаланс исчезнет и будет выполнен нормальный отжим. Если через 10 минут бельё не уложилось равномерно, то отжим не будет выполнен. В этом случае необходимо распределить бельё вручную и вновь выбрать программу отжима.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Машина издаёт непривычный шум:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Машина оборудована двигателем с коллектором, который издаёт шум, отличающийся от шума обычных двигателей. Данный двигатель обеспечивает плавное включение отжима и лучшее распределение белья в барабане, что положительно сказывается на устойчивости машины.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>В машине не видно воды:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данные машины, продукты современной технологии, работают очень экономично, с пониженным расходом воды, обеспечивая, тем не менее, отличные результаты.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Загрузочный люк не открывается:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа продолжает работу.</li> <li>• Не разблокировался замок люка. Люк можно будет открыть, когда погаснет лампа блокировки люка.</li> <li>• Вода в баке.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Остатки моющего средства после цикла стирки:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, причиной являются нерастворимые компоненты, содержащиеся в современных моющих средствах. Это не является признаком недостаточного полоскания.</li> <li>• Очистите бельё щёткой и встряхните его, при необходимости выстирайте вновь.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Остатки пены после последнего полоскания:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Современные моющие средства могут образовывать пену даже после полоскания, но это не влияет на качество стирки.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Неудовлетворительные результаты стирки:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Недостаточное количество моющего средства или же его неправильный выбор.</li> <li>• Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</li> <li>• Была выбрана неправильная температура.</li> <li>• Загружено слишком много белья.</li> </ul>


Если вы не в состоянии определить или устранить проблемы, то вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Запишите номер модели, заводской номер и дату покупки машины, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.




## ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE

 **The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

 **The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*Electrolux-konserni on maailman suurin keittiö-, siivous- ja puutarhakoneiden valmistaja. Electroluxin tuotteita myydään yli 150 maassa ympäri maailmaa vuosittain yli 55 miljoonaa kappaletta mm. jääkaappeja, liesiä, pesukoneita, pölynimureita, moottorisahoja sekä ruohonleikkureita) n. 14 miljardin dollarin arvosta.*

 **The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*Группа Электролюкс - крупнейший в мире производитель техники для кухни, работ по дому и вне дома. Ежегодно в более чем 150 странах мира продается более 55 миллионов изделий Электролюкс (таких как холодильники, кухонные плиты, стиральные машины, пылесосы, бензопилы и газонокосилки) на сумму около 14 миллиардов долларов США.*